

1436068

Flora Tremesnensis,

oder

systematische Aufstellung der in der Umgegend
von Trzemeszno bis jetzt entdeckten wildwachsenden
Pflanzen, so wie auch vieler veredelten und
exotischen, welche des Nutzens oder der
Schönheit und Seltenheit wegen als
Feld-, Garten- und Treibhaus-
gewächse gehegt werden,

als Wegweiser bei Anlegung
von Herbarien

für seine Schüler entworfen

von

Albert Hampuch,

ordentl. Lehrer an dem Königl. Fathol. Gymnasium
zu Trzemeszno.

Trzemeszno, 1840.

Druck und Verlag von Gustav Dlawski.



W woluminie kolejno współoprawne sygnatury:

778436 I

778437 I



Tomik zawiera:

- a) Leitfaden stron 60
b) Flora Tremesnensis
stron 70



To
Kura
skola

regu
iego

ofiaruje

Jan Suchowiak

Poznań, d. 30/9 1925r.

1436068

Flora Tremesnensis,

oder

systematische Aufstellung der in der Umgegend
von Trzemesno bis jetzt entdeckten wildwachsenden
Pflanzen, so wie auch vieler veredelten und
exotischen, welche des Nutzens oder der
Schönheit und Seltenheit wegen als
Feld-, Garten- und Treibhaus-
gewächse gehegt werden,

als Wegweiser bei Anlegung
von Herbarien

für seine Schüler entworfen

von

Albert Pampuch,

ordentl. Lehrer an dem Königl. Kathol. Gymnasium
zu Trzemesno.

Trzemesno, 1840.

Druck und Verlag von Gustav Dlawski.

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header, which is mostly illegible due to fading and bleed-through.

Several lines of faded, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Large handwritten number '7784317' in the center of the page, with some additional scribbles and faint text around it.

Faded text below the handwritten number, possibly a signature or a note.



Faded text below the stamp, possibly a signature or a note.

Printed text at the bottom of the page, including the words 'Ergebnis' and 'Bund und Verlag', likely indicating the publisher or the result of a process.

Vorbericht.

Bei der Veröffentlichung dieses Pflanzenverzeichnisses hatte der Verfasser einen doppelten Zweck vor Augen: erstens über die Behufs Zusammenstellung der **Flora Posnaniensis** bis jetzt gemachten botanischen Reisen im Großherzogthum Posen der betreffenden Behörde den erforderlichen Bericht zu erstatten, und zweitens den Schülern unserer Anstalt bei Anlegung von Herbarien einen für die Umgegend bleibend ausreichenden Leitfaden in die Hände zu geben. Die hier aufgestellten Gewächse sind auf dem ungefähren Flächenraume von $52^{\circ}20'$ bis $53^{\circ}4'$ nördlicher Breite und von 35° bis $36^{\circ}20'$ östlicher Länge, also im ganzen Umfange und nach allen Richtungen des Mogilnoer, Gnesener, Inowrazlawer, Schubinier und im östlichen Theile des Wogrowitzer Kreises aufgefunden worden. Vor allen andern boten die großen Wiesen- und Waldstrecken an der in diesem Gebiete aus den Seen sich zusammenziehenden Nege die reichste, und der Inowrazlawer Kreis oder Kujavien mit den Goplo-Brüchen wegen der gleichbleibenden

und guten Beschaffenheit des Bodens die eigenthümlichste Flor. Für die zum Unterschiede von den Wildlingen mit einem (†) bezeichneten veredelten und exotischen Gewächse, welche des Schulzwecks wegen nicht füglich übergangen werden durften, sind, außer den allenthalben vorkommenden gewöhnlichen, besonders die reichen Stoff zur Belehrung darbietenden Gartenanlagen und Treibhäuser zu Schloß Lubostron im Schubiner Kreise berücksichtigt worden. Was die Bestimmung des Buches zum Unterricht betrifft, so lehrt die Erfahrung, daß bei der größten Umsicht des mit seinen Schülern exkurfirenden Lehrers diese, wenn sie die gesammelten und im Freien bestimmten Pflanzen für das Herbarium weiter vorbereiten, doch inunter noch viele Fehler begehen, und daß der Lehrer, wenn irgend Schreibfehler und Irrthümer nicht in Umlauf kommen sollen, wiederholt alle Herbarien eigenhändig vorzuschreiben genöthigt ist. Dieser Umstand raubt dem Lehrer viel Zeit, und nützt dem Schüler wenig; dem glaubt der Verfasser durch die Einrichtung des vorliegenden Hilfsbuches abgeholfen zu haben. Die sämtlichen darin aufgenommenen Gewächse sind nach dem Linné'schen Sexual-System eingetheilt. Zur genaueren Uebersicht sind die Gattungsnamen

ein-, die Artnamen dagegen herausgerückt, und diese wie jene nach besonderen fortlaufenden Zahlen aufgeführt. Vermerkt nun der Lehrer auf dem Bogen einer getrockneten Pflanze aus der fortlaufenden linken Zahlenreihe z. B. die Zahl 704, so findet der nachschlagende Schüler, daß die Species *Ranunculus sceleratus*, giftiger Hahnenfuß, jaskier jadowity, zur Gattung *Ranunculus*, und zwar zur 6ten Ordnung der 13ten Klasse gehört. Dadurch ist der Schüler in Stand gesetzt, den Kunstausdruck für jede Pflanze in drei Sprachen nebst Klasse, Ordnung u. s. w. sich selbst richtig vorzuschreiben, wird dabei selbstthätig, prägt sich durch häufiges Nachschlagen den Begriff von Klasse, Ordnung, Gattung und Species ein, und ordnet nach seinem Handbuche auch sein Herbarium mit lohnender Mühe.

Die Bestimmung der Pflanzennamen durch Autoritäten, die Beibehaltung der erschwerenden Linne'schen Polygamien der Syngenesisten und die Aufzählung der vielen Unterordnungen der Monöcisten schien für ein Schulbuch nicht erforderlich zu sein.

Erzemesno, im April 1840.

D. B.

I. Klasse.

Monandria, einmännige, jedno- pręcikowe.

I. Ordnung: Monogynia, einweibige,
jednosłupkowe.

(1) Hippuris, Lannenwedel, przestka.

1. H. vulgaris, gemeiner L., P. pospolita.

(2) Canna, Blumenrohr, trzcina kwiatowa.

2. † C. indica, indisches B., T. K. indyjska.

II. Ordn.: Digynia, zweiweibige,
dwusłupkowe.

(3) Callitriche, Wasserstern, włośnik.

3. C. verna, Frühlings-W., W. wiosenny.

(4) Blitum, Beermelde, zmind.

4. B. virgatum, seitenblüthige B., Z. różgowata.

5. † B. capitatum, traubenährige B., Z. główkowa.

II. Klasse.

Diandria, zweimännige, dwu- pręcikowe.

I. Ord.: Monogynia, einweibige, jedno-
słupkowe.

(5) Lemna, Wasserlinse, rzasa.

6. L. minor, kleine W., R. mniejsza.

7. L. trifulca, dreifurchige W., R. większa.

8. L. gibba, dicke W., R. wypukła.

9. L. polirrhiza, vielwurzlige W., R. wieloko-
rzeniowa.

- (6) Fraxinus, Esche, jesion.
10. F. excelsior, gemeine E., J. pospolity.
- (7) Ligustrum, Reinweide, ligustr.
11. † L. vulgare, gemeine R., L. pospolity.
- (8) Syringa, Flieder, bez.
12. † S. vulgaris, gemeiner F., B. włoski.
13. † S. persica, Zwergflieder, B. karłowy.
- (9) Circaea, Herenfraut, czarownik.
14. C. lutetiana, großes H., C. pospolity.
- (10) Veronica, Ehrenpreis, przetacznik.
15. V. longifolia, langblättriger E., P. długo-
liściowy.
16. V. spicata, ährenblättriger E., P. kłosowy.
17. V. serpyllifolia, quendelblättriger E., P. ma-
cierzankowy.
18. V. scutellata, schildsaamiger E., P. tarczykowy.
19. V. Anagallis, Wasser-E., P. kurzyślad.
20. V. Beccabunga, Quellen-E., P. bobownik.
21. V. officinalis, gebräuchlicher E., P. zwyczajny.
22. V. Chamaedrys, Wald-E., P. ożankowy.
23. V. Teucrium, breitblättriger E., P. ożanka.
24. V. arvensis, Feld-E., P. polny.
25. V. agrestis, Acker-E., P. rolny.
26. V. Buxbaumii, Buxbaums-E., P. buxbauma.
27. V. hедераefolia, epheublättriger E., P. blu-
szczykowy.
28. V. triphyllos, dreiblättriger E., P. trójliściowy.
29. V. verna, Frühlings-E., P. wiosnowy.
- (11) Jasminum, Jasmin, dzierzmin.
30. † J. officinale, gebräuchlicher J., D. lekarski.
- (12) Olea, Delbaum, oliwne drzewo.
31. † O. europaea, gemeiner O., O. d. pospolite.
- (13) Gratiola, Purgierfraut, konitrud.
32. G. officinalis, echtes P., K. lekarski.
- (14) Utricularia, Wasserschlauch, plywacz.
33. U. vulgaris, gemeiner W., P. pospolity.
34. U. intermedia, mittlerer W., P. średni.
35. U. minor, kleiner W., P. mniejszy.

- (15) *Lycopus*, Wólfsfuß, karbieniec.
 36. *L. europaeus*, gemeiner W., K. pospólity.
 (16) *Salvia*, Salbei, szalwia.
 37. *S. pratensis*, Wiesen-S., S. łąkowa.
 38. *S. verticillata*, wirtelständige S., S. okółkowa.
 39. † *S. officinalis*, Garten-S., S. ogrodowa.
 (17) *Monarda*, Monarde, Monarda.
 40. † *M. fistulosa*, röhrlige M., M. rurkowa.
 † *M. didyma*, scharlachrothe M., M. czétopręcikowa.
 (18) *Rosmarinus*, Rożmarin, rozmaryn.
 41. † *R. officinalis*, gebräuchlicher R., r. pospólity.

II. Ordn.: Dygynia, zweiveibige, dwusłupkowe.

- (19) *Anthoxantum*, Ruchgras, tomka.
 42. *A. odoratum*, wahres R., T. wonna.

III. Klasse.

Triandria, dreimännige, trójpręcikowe.

I. Ordn.: Monogynia, einweibige, jednosłupkowe.

- (20) *Valeriana*, Baldrian, kozłek.
 43. *V. officinalis*, gemeiner B., K. lekarski.
 44. *V. dioeca*, kleiner B., K. oddzielnopłciowy.
 45. † *V. rubra*, rothblüthiger B., K. czerwony.
 (21) *Fedia*, Fedsalat, kozłek salata.
 46. *F. dentata*, gezähnter F., K. S. ząbkowana.
 47. *F. olitoria*, glatter F., K. S. rapunkul.
 (22) *Crocus*, Safran, szafran.
 48. † *C. vernus*, Frühlings-S., S. wiosnowy.
 49. † *C. sativus*, echter S., S. prawdziwy.
 (23) *Gladiolus*, Wiesenschwertel, mieczyk.
 50. *G. communis*, gemeines W., M. pospólity.

51. *G. imbricatus*, dichtblüthiges W., M. gestokwiatowy.

(24) *Iris*, Schwertlilie, kosaciec.

52. *I. Pseudacorus*, Wasser-S., K. błotny.

53. † *I. germanica*, deutsche S., K. błękitny.

54. † *I. florentina*, Beilschamenwurzel-S., K. fiołkowy.

(25) *Cyperus*, Cyperngras, cibora.

55. *C. flavescens*, gelbes C., C. żółta.

56. *C. fuscus*, braunes C., C. brunatna.

(26) *Polycnemum*, Knorpelkraut, chrzastkowe ziele.

57. *P. arvense*, Acker-R., C. z. polne.

(27) *Rhynchospora*, Knopfgras, marzyca.

58. *R. alba*, weißes R., M. biała.

R. fusca, braunes R., M. brunatna.

(28) *Scirpus*, Binsen, sitowina.

59. *S. palustris*, Sumpf-B., S. błotna.

60. *S. Baeothryon*, Torf-B., S. bagienna.

61. *S. acicularis*, Nadel-B., S. szpilkowa.

62. *S. setaceus*, Borsten-B., S. szczecinowata.

63. *S. lacustris*, See-B., S. jeziorna.

64. *S. maritimus*, Ufer-B., S. ubrzegowa.

65. *S. sylvaticus*, Wald-B., S. leśna.

(29) *Eriphorum*, Wollgras, welnianka.

66. *E. gracile*, schlankes W., W. wysmukła.

67. *E. vaginatum*, scheidiges W., W. darniowa.

68. *E. latifolium*, breitblättriges W., W. szerokolisciowa.

69. *E. angustifolium*, schmalblättriges W., W. wąskolisciowa.

(30) *Nardus*, Borstengras, narduszek.

70. *N. stricta*, reifes B., N. prostokłosowy.

II. Ordn.: Digynia, zweiweibige, dwusłupkowe.

Gramina, eigentliche Gräser, trawy.

(31) *Digitaria*, Fingergras, trawa palcowa.

71. *D. sanguinalis*, Blutgras, prosownica krwawa.
 72. *D. humifusa*, Sandhirse, *P. pozioma*.
 (32) *Orthopogon*, Hühnerfennich, kurza stopa.
 73. *O. Crus Galli*, *H.*, *K. S. pospolita*.
 (33) *Setaria*, Hirsegras, proso.
 74. *S. viridis*, grünes *H.*, *P. zielone*.
 75. *S. glauca*, graues *H.*, *P. siwe*.
 (34) *Alopecurus*, Fuchschwanz, lisi ogon.
 76. *A. pratensis*, Wiesen-*F.*, *L. O. łakowy*.
 77. *A. geniculatus*, geknieter *F.*, *L. O. kolankowaty*.
 78. *A. fulvus*, gelbbrauner *F.*, *L. O. wodny*.
 (35) *Leersia*, Leerse, leerzya.
 79. *L. oryzoides*, reisartige *L.*, *L. ryżowa*.
 (36) *Phalaris*, Glanzgras, Ostrzyca.
 80. *P. arundinacea*, rohrblättriges *G.*, *O. trzciniowa*.
 81. † *P. variegata*, Bandgras, *O. wstęgowa*.
 (37) *Phleum*, Fieschgras, brzanka.
 82. *P. pratense*, Wiesen-*L.*, *B. łakowa*.
 83. *P. Boehmeri*, glattes *L.*, *B. gładka*.
 (38) *Milium*, Hirse, proso.
 84. *M. effusum*, Waldhirse, *P. leśne*.
 85. † *M. esculentum*, gemeine *H.*, *P. jadalne*.
 (39) *Agrostis*, Windhalm, mietelnica.
 86. *A. spica venti*, Acker-*W.*, *M. polna*.
 87. *A. rubra*, gemeiner *W.*, *M. pospolita*.
 88. *A. alba*, weißer *W.*, *M. biała*.
 89. *A. canina*, Hundshaargras, *M. psia trawa*.
 40. *Arundo*, Rohrgras, trzcina.
 90. *A. Calamagrostis*, Wiesenschilf, *T. łakowa*.
 91. *A. Epigejos*, Landschilf, *T. ładowa*.
 92. *A. sylvatica*, Waldschilf, *T. leśna*.
 (41) *Phragmites*, Seichrohr, trzcina.
 93. *P. communis*, gemeines *L.*, *T. błotna*.
 (42) *Arrhenatherum*, Glatthafer, kłosówka
 owsiana.
 94. *A. elatius*, hoher *G.*, *K. O. wysoka*.
 (43) *Holcus*, Honiggras, miodowa trawa.
 95. *H. lanatus*, wolliges *H.*, *M. T. wehnista*.

96. *H. mollis*, weiches *H.*, *M. T.* miękka.
 (44) *Aira*, Schmielen, śmiałek.
97. *A. caespitosa*, Rasen-*S.*, *S.* pastewny.
98. *A. canescens*, graue *S.*, *S.* siwy.
 (45) *Avena*, Hafer, owies.
99. *A. flexuosa*, geschlängelter *H.*, *O.* pogięty.
100. *A. strigosa*, Rauchhafer, *O.* wąsatek.
101. *A. fatua*, wilder *H.*, *O.* głuchy.
102. *A. flavescens*, Goldhafer, *O.* złoty.
103. *A. pubescens*, kurzhaariger *H.*, *O.* łąkowy.
104. † *A. orientalis*, türkischer *H.*, *O.* turecki
 jednoboczny.
- 105 † *A. sativa*, gemeiner *H.*, *O.* pospolity.
 (46) *Melica*, Perlgras, perłowka.
106. *M. ciliata*, gefranztes *P.*, *P.* franzłowata.
107. *M. nutans*, hängendes *P.*, *P.* zwisła.
108. *M. uniflora*, einblüthiges *P.*, *P.* jednokwiatowa.
 (47) *Koeleria*, Kölerie, śmiałek.
109. *K. cristata*, fammige *R.*, *S.* grzebieniasty.
110. *K. glauca*, graugrüne *R.*, *S.* siwy.
 (48) *Molinia*, Perlgras, mietlica.
111. *M. coerulea*, blaues *P.*, *M.* błękitna.
 (49) *Glyceria*, Süßgras, mielec.
112. *G. spectabilis*, großes *S.*, *M.* trawa wiechowa.
113. *G. fluitans*, fluthendes *S.*, *M.* trawa manniana.
114. *G. aquatica*, schmielenartiges *S.*, *M.* wodne
 proso.
- (50) *Poa*, Rispengras, Trawa wiechowa.
115. *P. annua*, Ungergras, *T. W.* darniowa.
116. *P. trivialis*, gemeines *R.*, *T. W.* pospolita.
117. *P. pratensis*, Wiesen-*R.*, *T. W.* łąkowa.
118. *P. nemoralis*, Waldgras, *T. W.* leśna.
119. *P. compressa*, zusammengedrücktes *R.*, *T. W.*
 splaszczona.
- (51) *Briza*, Zittergras, drżączka.
120. *B. media*, gemeines *Z.*, *D.* średnia.
- (52) *Cynosurus*, Kammgras, grzebienica.
121. *C. cristatus*, gemeines *R.*, *G.* pospolita.

(53) *Dactylis*, Anaulgras, psi bluj.

122. *D. glomerata*, gemeines R., P. B. kupkowy.

(54) *Festuca*, Schwingel. kostrzewa.

123. *F. ovina*, Schaaf-S., K. owcza.

124. *F. glauca*, graugrüner S., K. siwa.

125. *F. rubra*, rother S., K. czerwona.

126. *F. arundinacea*, rohrartiger S., K. wysoka.

127. *F. pratensis*, Wiesen-S., K. łakowa.

128. *F. gigantea*, Wald-S., K. leśna.

129. *F. inermis*, grannenloser S., K. gładka.

(55) *Bromus*, Trespe, stokłosa.

130. *B. secalinus*, Roggen-L., S. żytna.

131. *B. mollis*, weiche L., S. miękka.

132. *B. sterilis*, taube L., S. głucha.

133. *B. tectorum*, Dach-L., S. piaskowa.

(56) *Triticum*, Weizen, pszenica.

134. *T. repens*, Quecken-W., P. perz, trawa aptekarska.

135. *T. caninum*, Hundes-W., P. trawa psia.

136. † *T. vulgare*, gewöhnlicher W., P. pospolita.

137. † *T. compositum*, vieljähriger W., P. arabska.

138. † *T. turgidum*, englischer W., P. angielska.

139. † *T. polonicum*, polnischer W., P. polska.

140. † *T. spelta*, Dinkel-W., P. orkisz.

(57) *Lolium*, Lolch, kakol.

141. *L. perenne*, englisches Raygras, K. trwały, Rajgras.

142. *L. arvense*, Ackerlolch, K. polny.

† 143. *L. temulentum*, Laumellolch, K. roczny.

(58) *Elymus*, Haargras, trawa żytna.

144. *E. arenarius*, Sand-H., T. Z. piaskowa.

(59) *Hordeum*, Gerste, jęczmień.

145. *H. murinum*, Mauergerste, J. murowy.

146. † *H. vulgare*, gewöhnliche Gerste, J. pospolity.

147. † *H. distichon*, zweizeilige G., J. dwurzędowy.

(60) *Secale*, Roggen, żyto.

148. † *S. cereale*, gemeiner R., Z. pospolite.

149. † *S. cereale multicaule*, Staudentorn, Z. krzyca.

III. Ordn.: Trigynia, dreiveibige, trój-
slupkowe.

- (61) Holosteum, Spurre, kościeniec.
150. H. umbellatum, dolsdige S., K. baldaszkowaty.

IV. Klasse.

Tetrandria, viermännige, czwo-
ropęcikowe.

I. Ordn.: Monogynia, einweibige, jedno-
slupkowe.

- (62) Dipsacus, Kanten, szczeć, szczotka.
151. D. sylvestris, wilde K., S. dzika.
152. † D. fullonum, Walkerdistel, S. folarska.
(63) Scabiosa, Skabiose, dryakiew.
153. S. succisa, Teufels-Abbiß, D. czartowe zebro.
154. S. columbaria, Berg-Skabiose, D. górna.
155. S. arvensis, Aker-S., D. polna.
156. † S. atropurpurea, Wittwenblume, D. ogro-
dowa.
(64) Asperula, Waldmeister, marzanka.
157. A. odorata, wohlriechender W., M. wonna.
158. A. rivalis, Bach-W., M. strumykowa.
159. A. arvensis, Feld-W., M. polna.
(65) Galium, Labkraut, przytulia.
160. G. cruciata, kreuzblättriges L., P. krzyżowa.
161. G. aparine, fletterndes L., P. lepczyca.
162. G. uliginosum, Morast-L., P. błotna.
163. G. palustre, Wasser-L., P. wodna.
164. G. boreale, nördliches L., P. północna.
165. G. Mollugo, weißes L., P. biała.
166. G. verum, gelbes L., P. żółta.
167. G. sylvaticum, Wald-L., P. leśna.
(66) Rubia, Röhe, marzanna.
168. † R. tinctorum, Färber-R., M. farbierska.

- (67) *Plantago*, Wegetritt, babka.
 169. *P. major*, großer W., B. wielka.
 170. *P. media*, mittlerer W., B. średnia.
 171. *P. lanceolata*, langblättriger W., B. zaostrzona.
 172. *P. arenaria*, Sand-W., B. piaskowa.
 (68) *Sanguisorba*, Wiesenknopf, krwiściąg.
 173. *S. officinalis*, gemeiner W., K. łakowy.
 (69) *Cornus*, Hartriegel, dereń.
 174. *C. sanguinea*, rother S., D. czerwony.
 175. † *C. mascula*, Ziegenhainer-S., D. prawdziwy.
 (70) *Centunculus*, Kleinling, Centunkul.
 176. *C. minimus*, Wiesen-R., C. łakowy.
 (71) *Majanthemum*, Schattenblume, lanka.
 177. *M. bifolium*, zweiblühige S., L. dwuliściowa.
 (72) *Ptelea*, Kleebaum, skórodrzew.
 178. † *P. trifoliata*, dreiblättriger R., S. trójlistny.
 (73) *Trapa*, Wassernuß, orzech wodny.
 179. *T. natans*, gemeine W., O. W. pospolity,
 O. kolący.
 (74) *Alchemilla*, Löwenfuß, przywrotnik.
 180. *A. vulgaris*, gemeiner L., P. pospolity.
 181. *A. arvensis*, Acker-L., P. polowy.

II. Ordn.: *Tetragynia*, vierweibige, czworosłupkowe.

- (75) *Ilex*, Stechpalme, ostrokrzew.
 182. † *J. Aquifolium*, reißblättrige S., O. zwyczajny.
 (76) *Potamogeton*, Laichkraut, rdestnica.
 183. *P. natans*, schwimmendes L., R. pływająca.
 184. *P. lucens*, glänzendes L., R. Isniąca.
 185. *P. perfoliatus*, durchwachsendes L., R. przerosła.
 186. *P. crispus*, krauses L., R. kędzierzawa.
 187. *P. compressus*, flachstengliches L., R. sple-
 szczona.
 (77) *Radiola*, Zwergflachs, len mały.
 188. *R. millegrana*, tausendförniger Z., L. wielo-
 ziarnowy.

V. Klasse.

Pentandria, fünfmännige, pięcio- pręcikowe.

I. Ordn.: Monogynia, einweibige,
jednosłupkowe.

(78) *Mirabilis*, Wunderblume, dziwaczek.

189. † *M. Jalappa*, gemeine W., D. pospolity.

190. † *M. longiflora*, langblüthige W., D. długo-
kwiatowy.

(79) *Plumbago*, Bleiwurz, ołowianka.

191. † *P. capensis*, Kap'sche B., O. przyładkowa.

192. † *P. zeylanica*, Zeylonische B., O. cejlońska.

193. † *P. rosea*, rothblüthige B., O. czerwona.

194. † *P. europaea*, gemeine B., O. pospolita.

(80) *Cerithe*, Wachsblume, woskownica.

195. † *C. major*, große W., W. wielka.

196. † *C. minor*, kleine W., W. mała.

(81) *Heliotropium*, Sonnenwende, słonecznica.

197. † *H. peruvianum*, peruvianische S., S. pe-
ruwianska.

(82) *Myosotis*, Bergißmeinnicht, niezapomi-
najka.

198. *M. palustris*, Sumpf-B., N. błotna.

199. *M. arvensis*, Acker-B., N. polna.

200. *M. caespitosa*, rasiges B., N. kępiasta.

201. *M. intermedia*, mittleres B., N. srednia.

202. *M. versicolor*, buntes B., N. podwójna.

(83) *Echinosperrnum*, Sgelsaamen, psi ję-
zyczek.

203. *E. Lappula*, flettenartiger S., P. J. czepiaczy.

(84) *Lithosperrnum*, Steinsaamen, wróble
proso.

204. *L. arvense*, Acker-S., W. P. polne.

205. *L. officinale*, gemeines P., W. P. perłowe.

(85) *Anchusa*, Dchsenzunge, Wołowy język.

206. *A. officinalis*, gemeine D., W. J. pospolarity.
 207. *A. arvensis*, Acker-D., W. J. polny.
 (86) *Cynoglossum*, Hundszunge, psi język.
 208. *C. officinale*, gemeine S., P. J. zwyczajny.
 (87) *Pulmonaria*, Lungenkraut, miodunka.
 209. *P. officinalis*, echtes L., M. pospolita.
 (88) *Symphytum*, Beinwurz, żywokost.
 210. *S. officinale*, offizineller B., Z. lekarski.
 (89) *Borago*, Boretsch, borak.
 211. † *B. officinalis*, gemeiner B., B. modry.
 (90) *Asperugo*, Scharfkraut, lepczyca.
 212. *A. procumbens*, liegendes S., L. leżąca.
 (91) *Echium*, Statterkopf, zmijowiec.
 213. *E. vulgare*, gemeiner R., Z. pospolarity.
 (92) *Primula*, Himmelschlüssel, pierwiosnka.
 214. *P. officinalis*, offizineller S., P. kluczyki.
 215. *P. elatior*, großer S., P. wysoka.
 216. † *P. auricula*, Aurikel, P. lyszczak.
 217. † *P. farinosa*, bestäubte Aurikel, P. L. po-
 pruszony.
 (93) *Cyclamen*, Erdscheibe, gdula ziemna.
 218. † *C. europaeum*, europäische C., G. Z.
 europejska.
 (94) *Menyanthes*, Bitterklee, bobrek.
 219. *M. trifoliata*, dreiblättriger B., B. trzylistny.
 (95) *Hottonia*, Wasserfeder, okrzęznica.
 220. *H. palustris*, Sumpf-W., O. błotna.
 (96) *Lysimachia*, Weiderich, bożanowiec.
 221. *L. vulgaris*, gemeiner W., B. pospolarity.
 222. *L. thyrsoflora*, strauchblüthiger W., B. bu-
 kietowy.
 223. *L. Nummularia*, Pfennigkraut, B. pieniężnik.
 224. *L. nemorum*, gelber Waldmayer, B. leśny.
 (97) *Anagallis*, Gauchheil, kurzyslep.
 225. *A. arvensis*, Acker-G., K. czerwony.
 226. *A. coerulea*, blauer G., K. niebieski.
 (98) *Phlox*, Flammenblume, płomyk.
 227. † *P. paniculata*, rispige F., P. wiechowy.

228. † *P. suaveolens*, wosłriechende \mathcal{F} ., P. wonny.
 229. † *P. divaricata*, außgespreißte \mathcal{F} ., P. rozłożysty.
 (99) *Convolvulus*, Winde, powój.
 230. *C. arvensis*, Acker-W., P. polny.
 231. *C. sepium*, Zaun-W., P. plotowy.
 232. † *C. tricolor*, Zwerg-W., P. niski.
 (100) *Ipomoea*, Trichterwinde, powój lejkowy.
 233. † *I. purpurea*, rothe \mathcal{L} ., P. L. purpurowy.
 234. † *I. coccinea*, gelbrothe \mathcal{L} ., P. L. szarlatowy.
 (101) *Polemonium*, Speerfraut, kozielek.
 235. † *P. coeruleum*, blaues \mathcal{S} ., K. błękitny.
 (102) *Jasione*, Jasiono, jasionek.
 236. *J. montana*, Berg- \mathcal{J} ., J. górny.
 (103) *Campanula*, Glockenblume, dzwonek.
 237. *C. rotundifolia*, rundblättrige \mathcal{G} ., D. okrągłoliściowy.
 238. *C. patula*, außgebreitete \mathcal{G} ., D. szwedzki.
 239. *C. Rapunculus*, Rapunzel- \mathcal{G} ., D. kolnik.
 240. *C. persicifolia*, pfirsichblättrige \mathcal{G} ., D. brzoskwinioliściowy.
 241. *C. Trachelium*, rauhe \mathcal{G} ., D. ostry.
 242. *C. rapunculoides*, friechende \mathcal{G} ., D. jednostronny.
 243. *C. glomerata*, knauelblumige \mathcal{G} ., D. skupiony.
 244. *C. Cervicaria*, borstige \mathcal{G} ., D. kudłaty.
 245. † *C. bononiensis*, Bologneser \mathcal{G} ., D. boloński.
 246. † *C. speculum*, Spiegelglocke, Venuspiegel,
 D. wenusowy.
 247. † *C. medium*, Marienglocke, D. Maryi lesny.
 248. † *C. pyramidalis*, pyramidenförmige \mathcal{G} ., D. pyramidowy.
 (104) *Phyteuma*, Kapwurzel, zerwa.
 249. *P. spicatum*, ährige \mathcal{R} ., Z. kłosowa.
 250. *P. orbiculare*, rundköpfige \mathcal{R} ., Z. główkowa.
 (105) *Lonizera*, Heckenfirsche, wiciokrzew.
 251. *L. xylostium*, gemeine \mathcal{H} ., W. wisienka.
 252. † *L. caprifolium*, durchwachsene \mathcal{H} ., W. przewiercień.

253. † *L. periclymenum*, deutsche *S.*, *W.* powójwonny.
254. † *L. tartarica*, tatarische *S.*, *W.* tatarski.
255. † *L. nigra*, schwarze *S.*, *W.* czarny.
(106) *Coffea*, Kaffebaum, kawowe drzewo.
256. † *C. arabica*, arabischer *R.*, *K. D.* arabskie.
(107) *Cinchona*, Fieberrindenbaum, kina.
257. † *C. officinalis*, offizineller *F.*, *K.* lekarska.
(108) *Verbascum*, Königsferze, dziewanna.
258. *V. Thapsus*, gemeine *R.*, *D.* pospolita.
259. *V. thapsiforme*, große *R.*, *D.* wielkokwiatowa.
260. *V. lychnitis*, weißblumige *R.*, *D.* białokwiatowa.
261. *V. nigrum*, schwarze *R.*, *D.* czarna.
262. *V. phoeniceum*, blaue *R.*, *D.* błękitna.
(109) *Datura*, Stechapfel, bielun.
- † 263. *D. stramonium*, gemeiner *St.*, *B.* pospolity.
264. † *D. arborea*, baumartiger *St.*, *B.* wielki.
(110) *Hyoscyamus*, Bilsentraut, lulek.
265. *H. niger*, schwarzes *B.*, *L.* pospolity.
266. † *H. aureus*, goldgelbes *B.*, *L.* złotokwiatowy.
(111) *Atropa*, Tollfirsche, pokrzyk.
- † 267. † *A. Belladonna*, gemeine *L.*, *P.* wilcze jagody.
112. *Nicandra*, Nikandre, Nikandra.
267. † *N. physaloides*, schluttenartige *R.*, *N.* pospolita.
(113) *Physalis*, Schlutte, żydowska wiśnia.
269. † *P. Alkekengi*, gemeine Judenfirsche, *Z.* *W.* pospolita.
(114) *Mandragora*, Allraun, pokrzyk.
170. † *officinalis*, arzneikräftiger *A.*, *P.* lekarski.
(115) *Nicotiana*, Taback, tytuń.
271. † *N. tabacum*, gemeiner *L.*, *T.* aprak.
272. † *N. rustica*, Bauern-*L.*, *T.* bakun.
(116) *Solanum*, Nachtschatten, psianka.
- † 273. *S. dulcamara*, bitter-süßer *R.*, *P.* słodkogorz.
- † 274. *S. nigrum*, gemeiner *R.*, *P.* pospolita.
- † 275. † *S. tuberosum*, knolliger *R.*, *P.* kartofel.

276. † *S. esculentum*, Eier=K., P. jajorodna.
 277. † *S. pseudo-capsicum*, Korallen=K., P. koralowa.
 278. † *S. Lycopersicum*, Liebesapfel=K., P. jabłko rajskie.
 (117) *Capsicum*, Beißbeere, pieprz hiszpański.
 279. † *C. annum*, spanischer Pfeffer, P. H. roczny.
 (118) *Lycium*, Bocksdorn, kozłowe ciernie.
 280. † *L. barbarum*, gemeiner B., K. C. zwyczajne.
 (119) *Chironia*, Chironie, hironia.
 281. † *C. frutescens*, strauchartige Ch., H. krzaczysta.
 (120) *Erythraea*, Tausendguldenfraut, tyśnięcznik,
 282. *E. Centaurium*, gemeines L., T. pospólyty.
 283. *E. ramosissima*, ästiges L., T. gałęzisty.
 (121) *Rhamnus*, Wegdorn, szakłak.
 284. *R. cathartica*, gemeiner B., S. ciernisty.
 285. *R. Frangula*, glatter B., S. kruszyna.
 (122) *Zizyphus*, Judendorn, żydowskie ciernie.
 286. † *Z. lotus*, esbarer J., Z. C. jadalne.
 (123) *Evonymus*, Spindelbaum, trzmiel.
 287. *E. europaeus*, gemeiner S., T. pospólyty.
 288. *E. verrucosus*, warziger S., T. brodawkowaty.
 (124) *Ribes*, Johannisbeere, porzeczka.
 289. † *R. rubrum*, rothe J., P. świętojanka.
 290. *R. nigrum*, schwarze J., P. smrodynia.
 291. † *R. Grossularia*, Stachelbeere, P. agrest kosmaty.
 292. † *R. Uva crispa*, glatte St., P. agrest gładki.
 (125) *Viola*, Veilchen, fioletek.
 293. *V. palustris*, Sumpf=B., F. przyłuszczka.
 294. *V. uliginosa*, Moor=B., F. błotny.
 295. *V. odorata*, wohlriechendes B., F. wonny.
 296. *V. canina*, Hund=B., F. psi.
 297. *V. sylvestris*, Wald=B., F. leśny.

298. *V. tricolor*, dreifarbiges B., F. potrójny.
(126) *Impatiens*, Balsamine, niecierpek.
299. *I. nolitangere*, gelbe B., N. żółty.
300. † *I. Balsamina*, Garten-B., N. balzamina.
(127) *Hedera*, Ephen, bluszcz.
301. *H. Helix*, gemeiner E., B. pospolity.
302. † *H. quinquefolia*, fünfblättriger E.. B. pięcioliściowy.
(128) *Vitis*, Wein, winorośl.
303. † *V. vinifera*, gemeiner W., W. pospolita.
(129) *Vinca*, Sinngrün, barwinek.
304. *V. minor*, kleines E., B. mniejszy.
305. † *V. major*, großes E., B. większy.
306. † *V. rosea*, rosenblüthiges E., B. różowy.
(130) *Celosia*, Hahnenfamm, kurzy grzebień.
307. † *C. cristata*, gehäufster H., K. G. pospolity.
(131) *Nerium*, Oleander, Oleander.
308. † *N. Oleander*, gemeiner D., O. pospolity.

II. Ordn.: Digynia, zweiveibige, dwusłupkowe.

- (132) *Cynanchum*, Hundswürger, psidlawiec.
309. *C. Vincetoxicum*, gemeiner H., P. zwyciężyjad.
(133) *Asclepias*, Seidenpflanze, tojeść.
310. † *A. syriaca*, syrische E., T. syryjska.
(134) *Stapelia*, Stapelie, stapelia.
311. † *S. variegata*, bunte St., S. pstrokata.
312. † *S. hirsuta*, haarige St., S. kosmata.
(135) *Periploca*, Schlinge, obojnik.
313. † *P. graeca*, griechische E., O. grecki.
(136) *Herniaria*, Bruchkraut, Zabie gronka.
314. *H. glabra*, glattes B., Z. G. gładkie.
(137) *Chenopodium*, Gänsefuß, gesia stopa.
315. *C. Bonus Henricus*, ausdauernder G., G. S. wytrwała.
316. *C. urbicum*, Straßen-G., G. S. miejska.

317. *C. hybridum*, Bastard-G., G. S. swinimord.
 318. *C. rubrum*, rother G., G. S. czerwona.
 319. *C. murale*, Mauer-G., G. S. murowa.
 320. *C. album*, weißes G., G. S. biała.
 321. *C. glaucum*, graugrüner G., G. S. siwa.
 322. *C. polyspermum*, vielsaamiger G., G. S.
 wieloziarnowa.
 323. *C. olidum*, stinkender G., G. S. obmierzła.
 324. † *C. botrys*, traubiger G., G. S. gronkowa.
 325. † *C. ambrosioides*, wohlriechender G., G. S.
 wonna.

(138) *Atriplex*, Melbe, Ioboda.

326. *A. roseum*, Rosen-M., L. czerwona.
 327. *A. nitens*, glänzende M., L. Isniąca.
 328. *A. patula*, ausgebreitete M., L. rozłożysta.
 329. † *A. hortensis*, Garten-M., L. ogrodowa.

(139) *Beta*, Mangold, éwikła.

330. † *B. cicla*, weißer M., C. biała.
 331. † *B. vulgaris*, rother M., C. burak.

(140) *Ulmus*, Ruster, wiaz.

332. *U. campestris*, gemeine R., W. zwyczajny.
 333. *U. effusa*, langstielige R., W. brzost.
 334. *U. suberosa*, Korl-R., W. wodny.

(141) *Cuscuta*, Flachseide, kania przedza.

335. *C. europaea*, gemeine F., K. P. pospolita.
 336. *C. Epithymum*, Quendel-F., K. P. macie-
 rzanna.

337. *C. Epilinum*, wahre F., K. P. Inianka.

(142) *Gentiana*, Enzian, goryczka.

338. *G. Pneumonanthe*, gemeiner E., G. płucowa.
 339. *G. Amarella*, Herbst-E., G. łakowa.

Umbelliferae, Doldenträger, rośliny
 baldaszkowe.

(143) *Daucus*, Möhre, marchew.

340. *D. Carota*, wilde M., M. dzika.

(144) *Heracleum*, Heilkraut, barszczownik.

341. *H. Sphondylium*, gemeines H., B. polski.

- (145) *Pastinaca*, Pastinak, pasternak.
342. *P. sativa*, gemeiner P., P. zwyczajny.
(146) *Angelica*, Angelika, dzięgiel.
343. *A. sylvestris*, Wald=A., D. lesny.
(147) *Selinum*, Silge, olszeniec.
344. *S. Carvifolia*, kummelblättrige S., O. łakowy.
(148) *Cnidium*, Brenndolde, koprovník.
345. *C. venosum*, aderyge B., K. żyłkowaty.
(149) *Oenanthe*, Nebendolde, kropidło.
346. *O. fistulosa*, röhryge R., K. dęte.
347. *O. Phellandrium*, fenchelsaamige R., K. wodne.
(150) *Aethusa*, Glejße, szalen.
- † 348. *A. Cynapium*, Garten=G., S. blekot, psia pietruszka.
(151) *Foeniculum*, Fenchel, kopr.
349. † *F. vulgare*, gemeiner F., K. włoski.
(152) *Anethum*, Dille, kopr.
350. † *A. graveolens*, gemeine D., K. pospolity.
(153) *Apium*, Eppich, pietruszka.
351. † *A. petroselinum*, Petersilien=G., P. zwyczajna.
352. † *A. graveolens*, Sellerie=G., P. seler.
(154) *Coriandrum*, Koriander, kołędra.
353. † *C. sativum*, Garten=R., K. ogrodowa.
(155) *Ligusticum*, Liebstock, lubczyk.
354. † *L. levisticum*, gewöhnlicher L., L. zwyczajny.
(156) *Sium*, Wassermerk, marek.
355. *S. latifolium*, breitblättriger W., M. szeroko-
liściowy.
(157) *Berula*, Berle, marek.
356. *B. angustifolia*, schmalblättrige B., M. wą-
skoliściowy.
(158) *Pimpinella*, Bibernell, biedrzeniec.
357. *P. magna*, große B., B. wielki.
358. *P. saxifraga*, gemeine B., B. pospolity.
(159) *Carum*, Kummel, karolek.
359. *C. Carvi*, gemeiner R., K. pospolity.
(160) *Aegopodium*, Geißfuß, podagrycznik.

360. *A. podagraria*, gemeiner G., *P. pospolity*,
(161) Critamus, Sichelbolde, sierpnica.
361. *C. agrestis*, Acker-S., *S. rolna*.
(162) Cicuta, Wasserschierling, świnia wesz.
- †362. *C. virosa*, giftiger W., *S. W. jadowita*.
(163) Chaerophyllum, Kälberkropf, blekotek.
363. *C. sylvestre*, gemeiner K., *B. pospolity*.
364. *C. hirsutum*, rauchhaariger K., *B. kosmaty*.
365. *C. temulum*, Laumel-K., *B. mirnik*.
(164) Conium, Schierling, świnia wesz.
366. *C. maculatum*, gefleckter S., *S. W. plamista*.
(165) Eryngium, Mannstreuë, mikolajek.
367. *E. planum*, blaue M., *M. niebieski*.
368. *E. campestre*, Feld-M., *M. polny*.
(166) Sanicula, Sanikel, zankiel.
369. *S. europaea*, gemeiner S., *Z. zwyczajny*.
(167) Hydrocotyle, Wassernabel, pepownik.
370. *H. vulgaris*, gemeiner W., *P. pospolity*.

III. Drdn.: Trigynia, dreiveibige, trój- slupkowe.

- (168) Viburnum, Schneeball, kalina.
371. *V. opulus*, gemeiner S., *K. zwyczajna*.
372. † *V. lantana*, wolliger S., *K. kutnerowata*.
(169) Rhus, Sumach, sumak.
373. † *R. Cotinus*, Perücken-S., *S. perukowy*.
374. † *R. typhinum*, Effig-S., *S. octowy*.
375. † *R. Coriaria*, Gerber-S., *S. garbarski*.
(170) Sambucus, Hollunder, bez.
376. *S. ebulus*, Zwerg-H., *B. karłowy*.
377. *S. nigra*, gemeiner H., *B. pospolity*.
378. *S. racemosa*, Trauben-H., *B. gronowy*.
(171) Staphylea, Pimpernuß, kłokocina.
379. † *S. pinnata*, gemeine P., *K. pospolita*.

**IV. Ordn.: Tetragynia, vierweibige,
czworosłupkowe.**

- (172) Parnassia, Parnassie, dziewięciornik.
380. P. palustris, Sumpf-P., D. błotny.

**V. Ordn.: Pentagynia, fünfweibige,
pięciosłupkowe.**

- (173) Armeria, Grasnelke, zawściąg.
381. A. vulgaris, gemeine G., Z. pospolity.
(174) Linum, Flachs, len.
382. L. catharticum, Purgier-F., L. dziki.
383. † L. usitatissimum, gemeiner F., L. pospolity.
384. † L. perenne, ausdauernder F., L. syberyjski.
(175) Drosera, Sonnentau, rosiczka.
385. D. rotundifolia, rundblättriger S., R. okrąg-
łoliściowa.
386. D. anglica, langblättriger S., R. długo-
liściowa.

**VI. Ordn.: Polygynia, vielweibige,
wielosłupkowe.**

- (176) Myosurus, Mäufeschwanz, myszy ogon.
387. M. minimus, kleiner M., M. O. mały.

VI. Klasse.

**Hexandria, sechsmännige, sze-
ściopęcikowe.**

**I. Ordn.: Monogynia, einweibige, jedno-
słupkowe.**

- (177) Galanthus, Schneeglöckchen, snieżyca.
388. G. nivalis, gemeines S., S. ranna.
(178) Leucoïum, Knotenblume, fioletek biały.
389. † L. vernalis, Frühlings-R., F. B. wiosnowy.

390. † *L. aestivum*, Sommer-*L.*, *F. B. letni*.
(179) *Narcissus*, Narzisse, narcys.
391. † *N. pseudonarcissus*, gemeine *N.*, *N. pospolity*.
392. † *N. tazetta*, Strauß-*N.*, *N. tacetta*.
393. † *N. poeticus*, Dichter-*N.*, *N. biały*.
(180) *Bromelia*, Ananas, ananas.
394. † *B. Ananas*, eßbare *A.*, *A. jadalny*.
(181) *Agapanthus*, Liebesblume, lilia afrykańska.
395. † *A. umbellatus*, doldige *L.*, *L. A. baldasz-kowa*.
(182) *Amaryllis*, Amaryllis, lilia narcysowa.
396. † *A. formosissima*, Pracht-*A.*, *L. n. najpiękniejsza*.
(183) *Allium*, Lauch, czosnek.
397. *A. ursinum*, Bären-*L.*, *C. niedźwiedzi*.
398. *A. acutangulum*, scharfkantiger *L.*, *C. ostrokanciasty*.
399. *A. arenarium*, Acker-*L.*, *C. piaskowy*.
400. † *A. schoenoprasum*, Schnitt-*L.*, *C. szczypiorek*.
401. † *A. sativum*, starfriedhender *L.*, *C. pospolity*.
402. † *A. porrum*, Winter-*L.*, *C. por*.
403. † *A. ascalonicum*, Schalotten-*L.*, *C. szalotka*.
404. † *A. cepa*, Zwiebel-*L.*, *C. cebula*.
(184) *Lilium*, Lilie, lilia.
405. *L. Martagon*, Türfenbund-*L.*, *L. zawojek*.
406. † *L. candidum*, weiße *L.*, *L. biała*.
407. † *L. bulbiferum*, Feuer-*L.*, *L. żółta*.
(185) *Fritillaria*, Schachblume, korona szachowa.
408. † *F. imperialis*, Kaiserkrone-*S.*, *K. S. cesarska*.
409. † *F. Meleagris*, gemeine *S.*, *K. S. pospolita*.
(186) *Gloriosa*, Prachtlilie, piękna lilia.
410. † *G. superba*, ranfenblättrige *P.*, *P. L. pyszna*.
(187) *Tulipa*, Tulpe, tulipan.
411. *T. sylvestris*, wilde *L.*, *T. dziki*.

412. † *T. gesneriana*, gemeine *T.*, *T. zwyczajny*.
(188) *Ornithogalum*, *Bogelmilch*, *śniedek*.
413. *O. luteum*, *gelbe B.*, *S. żółty*.
414. *O. umbellatum*, *dołdige B.*, *S. baldaszkowy*.
415. † *O. pyramidale*, *pyramideuförmige B.*, *S. piramidalny*.
(189) *Scilla*, *Meerzwiebel*, *cebula morska*.
416. † *S. maritima*, *gemeine M.*, *C. M. pospolita*.
417. † *S. amoena*, *schöne M.*, *C. M. przyjemna*.
(190) *Anthericum*, *Zaunblume*, *pajęcznica*.
418. *A. ramosum*, *äftige Z.*, *P. galezista*.
(191) *Asparagus*, *Spargel*, *szparag*.
419. † *A. officinalis*, *gemeiner S.*, *S. pospolity*.
(192) *Convallaria*, *Maitilie*, *konwalia*.
420. *C. majalis*, *wohłriechende M.*, *K. pachnąca*.
(193) *Polygonatum*, *Weißwurz*, *konwalia*.
421. *P. verticillatum*, *quirłblättrige B.*, *K. okółkolistna*.
422. *P. anceps*, *edłge B.*, *K. kanciasta*.
423. *P. multiflorum*, *wielblumige B.*, *K. wielokwiatowa*.
(194) *Polyanthes*, *Tuberoze*, *tuberoza*.
424. † *P. tuberosa*, *gemeine T.*, *T. pospolita*.
(195) *Hyacinthus*, *Hyacinthe*, *jacynt*.
425. † *H. orientalis*, *gemeine H.*, *J. wschodni*.
(196) *Muscari*, *Muskathyacinthe*, *Jacynt muszkatolowy*.
426. † *M. comosum*, *schopfbłüthige M.*, *J. M. war-koczowy*.
427. † *M. racemosum*, *traubige M.*, *J. M. gronkowy*.
(197) *Hemerocallis*, *Łagblume*, *dziennik*.
428. † *H. flava*, *gelbe Ł.*, *D. żółty*.
429. † *H. fulva*, *braune Ł.*, *D. brunatny*.
(198) *Aloe*, *Mloe*, *Aloes*.
430. † *A. spicata*, *ährige A.*, *A. kłosisty*.
(199) *Agave*, *Agave*, *agawe*.
431. † *A. americana*, *amerikanische A.*, *A. amerykańska*.

- (200) *Yucca*, Jucke, yukka.
 432. † *Y. gloriosa*, prächtige *Y.*, *Y. pyszna*.
 (201) *Acorus*, Calmus, tatarak.
 433. *A. calamus*, gemeiner *C.*, *T. pospolity*.
 (202) *Juncus*, Simse, sit.
 434. *J. conglomeratus*, Knopf=*S.*, *S. skupiony*.
 435. *J. effusus*, Flatter=*S.*, *S. rozpierzchły*.
 436. *J. glaucus*, graugrüne *S.*, *S. siwy*.
 437. *J. squarrosus*, sparrige *S.*, *S. rozpięty*.
 438. *J. bulbosus*, Zwiebel=*S.*, *S. cebulkowy*.
 439. *J. bufonius*, Kröten=*S.*, *S. żabi*.
 440. *J. capitatus*, Kopf=*S.*, *S. główkowy*.
 441. *J. lamprocarpus*, glanzfrüchtige *S.*, *S. lśniacoziarnowy*.
 442. *J. acutiflorus*, spißblüthige *S.*, *S. zaostrzony*.
 (203) *Luzula*, Waldsimse, zajęczy chléb.
 443. *L. vernalis*, Frühlings=*W.*, *Z. C. wiosnowy*.
 444. *L. campestris*, gemeine Hainsimse, *Z. C. pospolity*.
 (204) *Berberis*, Sauerdorn, kwaśnica.
 445. *B. vulgaris*, gemeiner *S.*, *K. pospolita*.
 (205) *Peplis*, Zipfelkraut, mlecze ziele.
 446. *P. Portula*, gemeines *Z.*, *M. Z. pospolite*.

II. Ordn.: Digynia, zweiweibige, dwusłupkowe.

206. *Oryza*, Reiß, ryż.
 447. † *O. sativa*, gemeiner *R.*, *R. pospolity*.

III. Ordn.: Trigynia, dreiwieibige, trójsłupkowe.

- (207) *Rumex*, Ampfer, szczaw.
 448. *R. crispus*, krauser *A.*, *S. kędzierzawy*.
 449. *R. Nemolapathum*, Wald=*A.*, *S. lancetowy*.
 450. *R. Hydrolapathum*, Riesen=*A.*, *S. olbrzymi*.
 451. *R. aquaticus*, Wasser=*A.*, *S. wodny*.
 452. *R. acetosa*, gemeiner Sauer=*A.*, *S. kwaśny*.

453. *R. acetosella*, fleiner *S. A.*, *S.* mniejszy.
 454. † *R. patientia*, Garten-*A.*, *S.* rabarbarowy.
 (208) *Tofieldia*, Tosielfdie, tosielfdya.
 455. *T. calyculata*, felchblüthige *Z.*, *T.* kielichowa.
 (209) *Veratrum*, Germer, wstawacz.
 456. *V. album*, weißer *G.*, *W.* szerokoliściowy.
 (210) *Scheuchzeria*, Scheuchzerie, scheuch-
 cerya.
 457. *S. palustris*, Sumpf-*S.*, *S.* błotna.
 (211) *Triglochin*, Dreizack, trawa żabia.
 458. *T. palustre*, Sumpf-*D.*, *T. Z.* błotna.
 (212) *Colchicum*, Zeitlose, zimowit.
 † 459. *C. autumnale*, Herbst-*Z.*, *Z.* jesienny.

IV. *Ordn.*: Polygynia, wielweibige, wielo-
 słupkowe.

- (213) *Alisma*, Froschlöffel, żabieniec.
 460. *A. plantago*, gemeiner *F.*, *Z.* pospolity.

VII. *Klasse.*

**Heptandria, siebenmännige, sied-
 miopręcikowe.**

I. *Ordn.*: Monogynia, einweibige, jedno-
 słupkowe.

- (214) *Trientalis*, Sternblümlein, siódmaczek.
 461. *T. europaea*, europäisches *St.*, *S.* europejski.
 (215) *Aesculus*, Roßkastanie, kasztan.
 462. † *A. Hippocastanum*, gemeine *R.*, *K.* gorzki.
 463. † *A. Pavia*, Pav's *R.*, *K.* amerykański.

VIII. Klasse.

Octandria, achtmännige, ósmio-
pręcikowe.I. Ordnung: Monogynia, einweibige,
jednosłupkowe.

- (216) *Oenothera*, Nachtkerze, nocna świeca.
 464. *O. biennis*, gemeine N., N. S. dwuroczna.
 465. † *O. longiflora*, langblüthige N., N. S. dlugokwiatowa.
 466. † *O. suaveolens*, wohlriechende N., N. S. pachnaca.
 (217) *Tropaeolum*, Kapuzinerkresse, nasturcyja.
 467. † *T. majus*, große K., N. większa.
 468. † *T. minus*, kleine K., N. mniejsza.
 (218) *Mimosa*, Sinnpflanze, czulek.
 469. † *M. pudica*, schamhafte S., C. wstydlivy.
 (219) *Daphne*, Seidelbast, wilcze lyko.
 † 470. *D. Mezereum*, gemeiner S., W. L. pospolite.
 (220) *Calluna*, Heidekraut, wrzos.
 471. *C. vulgaris*, gemeines H., W. zwyczajny.
 (221) *Vaccinium*, Heidelbeere, borówka.
 472. *V. myrtillus*, gemeine H., B. jagoda czarna.
 473. *V. uliginosum*, Sumpf-H., B. lochynia.
 474. *V. vitis idaea*, rothe H., B. czerwona.
 475. *V. oxycoccus*, Torf-H., B. żórawina.
 (222) *Acer*, Ahorn, klón.
 476. *A. campestre*, Feld-A., K. polny.
 477. *A. pseudoplatanus*, Platanen-A., K. pospolity.
 478. *A. platanooides*, spitzblättriger A., K. jaworowy.
 (223) *Epilobium*, Weidenröschen, wierzbówka.
 479. *E. angustissimum*, linienblättriges W., W. wąskoliściowa.
 480. *E. angustifolium*, schmalblättriges W., W. wysoka.
 481. *E. hirsutum*, rauchhaariges W., W. kudłata.
 482. *E. molle*, weichhaariges W., W. miękka.

483. *E. roseum*, rosenrothes B., W. różowa.
 484. *E. palustre*, Sumpf-B., W. błotna.
 (224) *Fuchsia*, Fuchsie, fuksya.
 485. † *F. coccinea*, scharlachrothe F., F. szkarłatawa.

III. Ordn.: Trigynia, dreiveibige, trój-słupkowe.

- (225) *Polygonum*, Knöterich, rdest.
 486. *P. amphibium*, Wechsel-K., R. ziemniowodny.
 487. *P. persicaria*, Flöh-K., R. pchlany.
 488. *P. hydropiper*, scharfer K., R. pieprzowy.
 489. *P. minus*, kleiner K., R. mniejszy.
 490. *P. aviculare*, Vogel-K., R. ptaszy.
 491. *P. convolvulus*, Weiden-K., R. powojowy.
 492. *P. dumetorum*, Hecken-K., R. ptasi język.
 493. *P. bistorta*, schlangenwurzlicher K., R. węzownik.
 494. † *P. fagopyrum*, Buchweizen-K., R. tatarka.
 495. † *P. orientale*, östlicher K., R. wschodni.

IV. Ordn.: Tetragynia, vierweibige, czworosłupkowe.

- (226) *Adoxa*, Bisamkraut, piżmowe ziele.
 496. *A. moschatellina*, gemeines B., P.Z. pospolite.
 (227) *Paris*, Einbeere, jedna jagoda.
 497. *P. quadrifolia*, vierblättrige E., J. J. czworolist.

IX. Klasse.

Enneandria, neunmännige, dziewięciopęcikowe.

I. Ordn.: Monogynia, einweibige, jednosłupkowe.

- (228) *Laurus*, Lorbeer, wawrzyn.
 498. † *L. nobilis*, edler L., W. bobek.

499. † *L. cinnamomum*, Zimmt-L., *W. cynamon*.
 500. † *L. camphora*, Kampfer-L., *W. kamfora*.

II. Ordn.: Trigynia, dreiweibige, trój-
 słupkowe.

- (229) *Rheum*, Rhabarber, rabarbarum.
 501. † *R. rhabarbarum*, gemeiner R., *R. zwyczajne*.

III. Ordn.: Hexagynia, sechsweibige,
 szóstosłupkowe.

- (230) *Butomus*, Blumenbinse, sitowiec.
 502. *B. umbellatus*, dolddenblüthige B., *S. bal-*
daszkowy.

X. Klasse.

Decandria, zehnännige, dzie- sięciopęcikowe.

I. Ordn.: Monogynia, einweibige, jedno-
 słupkowe.

- (231) *Arctostaphylus*, Bärentraube, niedź-
 wiedzie grono.
 503. *A. officinalis*, gemeine B., *N. G. pospolite*.
 (232) *Andromeda*, Andromede, rozmarynek.
 504. *A. polifolia*, poleiblättrige A., *R. bagienkowy*.
 (233) *Ledum*, Porst, bagno.
 †505. *L. palustre*, Sumpf-P., *B. świnię*.
 (234) *Pyrola*, Wintergrün, zimozielone.
 506. *P. uniflora*, einblüthiges W., *Z. jednokwiatowe*.
 507. *P. secunda*, einseitsblüthiges W., *Z. jedno-*
boczne.
 508. *P. minor*, kleines W., *Z. mniejsze*.
 509. *P. media*, mittleres W., *Z. średnie*.
 510. *P. rotundifolia*, rundblättriges W., *Z. okrą-*
głolisciowe.
 (235) *Chimophila*, Wintergrün, zimozielone.

511. *C. umbellata*, dolbenblüthiges W., Z. bal-
daszkowe.

(236) *Monotropa*, Fichtenspargel, korze-
niówka.

512. *M. Hypopitys*, haariger F., K. pasorzytna.

(237) *Dictamnus*, Dyptam, dyptam.

513. † *D. albus*, weißer D., D. biały.

(238) *Ruta*, Raute, ruta.

514. † *R. graveolens*, gemeine R., *R. pospolita*.

(239) *Rhododendron*, Alpenrose, różaniec.

515. † *R. maximum*, große R., R. wielki.

516. † *R. ferrugineum*, rostfarbige R., R. rdzawy.

(240) *Dionaea*, Fliegenfalle, żywolist.

517. † *D. muscipula*, Venus-F., Z. mucholowka.

II. Ordn.: Digynia, zweiveibige, dwusłupkowe.

(241) *Hydrangea*, Hortensie, hidranga.

518. † *H. hortensis*, Garten-H., H. ogrodowa.

(242) *Chrysosplenium*, Mißkraut, śledzienica.

519. *C. alternifolium*, wechselblättriges M., S. żółta.

(243) *Saxifraga*, Steinbrech, lómikamień.

520. *S. granulata*, körniger St., L. ziarnowy.

521. *S. hirculus*. Bock-St., L. żółty.

522. † *S. rotundifolia*, rundblättriger St., L.
okragłolistny.

523. † *S. sarmentosa*, wuchernder St., L. wiciowy.

524. † *S. umbrosa*, Schatten-St., L. cieniowy.

(244) *Gypsophila*, Gipskraut, gipsowka.

525. *G. muralis*, gemeines G., G. polna.

(245) *Saponaria*, Seifenkraut, mydlnica.

526. *S. officinalis*, gemeines S., M. pospolita.

(246) *Dianthus*, Nelke, gwoździk.

527. *D. Carthusianorum*, Karthäuser-R., G. kar-
tuzek.

528. *D. deltoides*, Heide-R., G. trawny.

529. *D. superbus*, stolze R., G. pyszny.

530. *D. plumarius*, Feder-R., G. pierzany.

531. † *D. barbatus*, Bart-N., *G. brodziasty*.
 532. † *D. Caryophyllus*, Garten-N., *G. ogrodowy*.
 (247) *Scleranthus*, Knörrich, czerwiec.
 533. *S. annuus*, einjähriger K., *C. roczny*.
 534. *S. perennis*, ausdauernder K., *C. trwały*.

III. Ordn.: Trigynia, dreiveibige, trój- slupkowe.

- (248) *Stellaria*, Sternfrucht, gwiazdownica.
 535. *S. nemorum*, Hain-St., *G. gajowa*.
 536. *S. media*, gemeines St., *G. pospolita*.
 537. *S. aquatica*, Wasser-St., *G. wodna*.
 538. *S. graminea*, grasartiges St., *G. trawna*.
 539. *S. holostea*, großblumiges St., *G. podleśna*.
 (249) *Arenaria*, Sandfrucht, piaskowiec.
 540. *A. trinervia*, dreinerviges S., *P. babkowy*.
 541. *A. serpyllifolia*, quendelblättriges S., *P. macierzankowy*.
 542. *A. rubra*, rothblumiges S., *P. czerwony*.
 (250) *Cucubalus*, Laubentropf, kukuba.
 543. *C. bacciferus*, beerentragender L., *K. jagodowa*.
 (251) *Silene*, Leimfrucht, lepnica.
 544. *S. nutans*, überhängendes L., *L. zgięta*.
 545. *S. Otites*, Ohrlöffel-L., *L. usznica*.
 546. *S. chlorantha*, grünblumiges L., *L. zielonokwiatowa*.
 547. *S. noctiflora*, nächtliches L., *L. nocna*.
 548. *S. gallica*, französisches L., *L. francuzka*.
 549. *S. inflata*, blasenförmiges L., *L. nadęta*.
 550. † *S. Armeria*, Garten-L., *L. ogrodowa*.

IV. Ordn.: Pentagynia, fünfweibige, pięciosłupkowe.

- (252) *Cerastium*, Hornfrucht, rogownica.
 551. *C. aquaticum*, Wasser-H., *R. wodna*.
 552. *C. arvense*, Acker-H., *R. polna*.
 553. *C. triviale*, gemeines H., *R. pospolita*.

554. *C. viscidum*, klebriges H., R. lipka.
(253) Lychnis, Lichtnelke, firletka.
555. *L. dioica*, zweihäufige L., F. oddzielnopleiowa.
556. *L. flos cuculi*, Guckuks-L., F. kukulka.
557. *L. viscaria*, klebende L., F. smolanka.
558. † *L. chalcedonica*, Feuernelke, F. chaldeńska.
559. † *L. coronata*, großblumige Nelke, F. chińska.
(254) Agrostemma, Raden, kakolnica.
560. *A. Githago*, Korn-R., K. żytna.
561. † *A. coronaria*, Garten-R., K. włoska.
562. † *A. flos Jovis*, Jupitersblume, K. kwiat Jowisza.
563. † *A. coeli rosa*, Himmelsröschen, K. różyczka.
(255) Spergula, Sparf, sporek.
564. *S. vulgaris*, gemeiner S., S. rolny.
565. *S. pentandra*, fünfmänniger S., pięcioprecikowy.
566. *S. nodosa*, Knoten-S., S. knotowy.
567. *S. procumbens*, liegender S., S. leżący.
(256) Oxalis, Sauerflee, szczawik zajęczy.
568. *O. acetosella*, wahrer S., S. Z. pospolity.
569. *O. stricta*, steifer S., S. Z. sztyfny.
(257) Sedum, Sedum, rozchodnik.
570. *S. Telephium*, eiblätriges S., R. wronie masło.
571. *S. collinum*, Hügel-S., R. zgięty.
572. *S. sexangulare*, sechseckiges S., R. sześciokątny.
573. *S. acre*, scharfes S., R. pospolity.

V. Ordn.: Decandria, zehnweibige,
dziesięciosłupkowe.

- (258) Phytolacca, Kermesbeere, kermes.
574. † *P. decandra*, gemeine K., K. zwyczajny.

XI. Klasse.

Dodecandria, zwölfmännige, dwunastopęcikowe.

I. Ordn.: Monogynia, einweibige,
jednosłupkowe.

- (259) Asarum, Haselwurz, kopytnik.
 †575. A. europaeum, europäisches H., K. europejski.
 (260) Lythrum, Weiderich, krwawnica.
 576. L. salicaria, gemeiner W., K. pospolita.
 577. L. hyssopifolia, ysepblättriger W., K. izop-
kowa.

II. Ordn.: Digynia, zweiweibige, dwu-
słupkowe.

- (261) Agrimonia, Odermennig, rzep.
 578. A. Eupatoria, gemeiner D., R. pospolity.

III. Ordn.: Trigynia, dreiweibige, trój-
słupkowe.

- (262) Reseda, Reseda, rezeda.
 579. † R. odorata, wohlriechende R., R. wonna.

IV. Ordn.: Dodecagynia, zwölfweibige,
dwunastosłupkowe.

- (263) Sempervivum, Hauswurz, rojnik.
 580. S. tectorum, gemeine H., R. zwyczajny.
 581. S. globiferum, kugelfnospięige H., R. kulisty.

XII. Klasse.

Icosandria, zwanzigmännige, dwudziestopęcikowe.

I. Ordn.: Monogynia, einweibige jedno-
słupkowe.

- (264) Cactus, Fackeldistel, kaktus.
 582. † C. melocactus, Melonenkaktus, K. melonowy.

583. † *C. mammillaris*, Warzen-R., K. brodaw-
kowy.
584. † *C. alatus*, geflügelter R., K. uskrzydłony.
585. † *C. flagelliformis*, Schlangen-R., K. ogo-
niasty.
586. † *C. opuntia*, Opuntia-R., K. opuncya.
587. † *C. ficus indica*, Feigen-R., K. figowy.
588. † *C. coccinellifer*, Cochenill-R., K. kosze-
nillowy.
589. † *C. triangularis*, dreieckiger R., K. trójkątny.
590. † *C. tetragonus*, viereckiger R., K. czworokątny.
591. † *C. grandiflorus*, Königin der Nacht, K.
kwiat jednonocny.
592. † *C. speciosissimus*, schönster R., K. naj-
piękniejszy.
- (265) *Philadelphus*, Pfeifenstrauch, drzewo
lulkowe.
593. † *P. coronarius*, wohlriechender P., D.L.wonne.
- (266) *Prunus*, Pflaume, śliwa.
594. *P. spinosa*, Schlehen-P., ś. tarka.
595. *P. avium*, süße P., Ś. ptasia wiśnia.
596. *P. padus*, Vogel-P., Ś. czeremcha.
597. † *P. cerasus*, Sauer-Kirsche, Ś. wiśnia po-
spolita.
598. † *P. domestica*, gemeine Pflaume, Ś. zwy-
czajna.
599. † *P. insititia*, Kriechen-P., Ś. lubaszka.
600. † *P. armeniaca*, gemeine Aprikose, Ś. mo-
rela pospolita.
601. † *P. mahaleb*, wohlriechender Kirschbaum,
Ś. gorzka wiśnia.
602. † *P. laurocerasus*, Kirschlorbeerbaum, Ś.
wawrzynolistna.
- (267) *Amygdalus*, Mandelbaum, migdał.
603. † *A. communis*, gemeiner M., M. pospolity.
604. † *A. persica*, persischer Mandel- oder Pfir-
sichbaum, M. brzoskwinia.
- (268) *Punica*, Granatbaum, granatowe
drzewo.

605. † *P. granatum*, gemeiner G., G. D. pospolite.
(269) Myrtus, Myrthe, mirt.
606. † *M. communis*, gemeine M., M. pospolity.
607. † *M. pimenta*, Gewürz-M., M. goździkowy.
(270) Caryophyllus, Gewürznelkenbaum, drzewo goździkowe.
608. † *C. aromaticus*, echter G., D. G. prawdziwe.
(271) *Metrosideros*, Eisenmaaß, żelazomiar.
609. † *M. lanceolata*, lanzetblättriges G., Z. lancetowy.

II. Ordn.: Di-pentagynia, zwei-fünfweibige, dwu-pięciosłupkowe.

(272) *Spiraea*, Spierstaude, parzydło.

610. *S. Filipendula*, knollige G., P. łomikamieniowe.
611. *S. ulmaria*, Ulmen-G., P. wiazowe.
612. † *S. salicifolia*, weidenblättrige G., P. wierzbowe.
613. † *S. aruncus*, Geißbart-G., P. kozia broda.
614. † *S. opulifolia*, Schneeball-G., P. kalinowe.
615. † *S. sorbifolia*, Ebereschen-G., P. jarzębinowe.
616. † *S. hypericifolia*, Johanniskrautblättrige G., P. świętojanskie.
617. † *S. tomentosa*, filzige G., P. kutnerowate.
618. † *S. trifoliata*, dreiblättrige G., P. trójlistne.
619. † *S. laevigata*, glatte G., P. gładkie.
620. † *S. lobata*, gelappte G., P. różowe.
621. † *S. ulmifolia*, ulmenblättrige G., P. wiazoliściowe.

(273) *Mespilus*, Hagedorn, glóg.

622. *M. oxyacantha*, gemeiner H., G. pospolity.
623. *M. monogyna*, einsaamiger H., G. jednosłupkowy.
624. † *M. tomentosa*, scharlachfrüchtiger H., G. kutnerowaty.

(274) *Cydonia*, Quitte, pigwa.

625. † *C. vulgaris*, gemeine Q., pigwa pospolita.

(275) *Pyrus*, Birn, Apfelbaum, gruszka, jabłoń.

626. *P. communis*, wilder Birnbaum, G. lesna.

627. *P. Malus*, wilder Apfelbaum, J. lesna.

628. *P. aucuparia*, gemeine Eberesche, G. jarzębina ptaszników.

629. † *P. torminalis*, Ruhrbirne, G. biegunkowa.

630. † *P. Aria*, rother Mehlbirnbaum, G. nieszpul.

(276) *Mesembrianthemum*, Mittagsblume, włoknik.

631. † *M. crystallinum*, Diamanten-M., W. lodowaty.

632. † *M. violaceum*, violethrothe M., W. fijołkowy.

(277) *Kerria*, Sattfrant, ślaz żydowski.

633. † *K. japonica*, japanisches S., S. Z. japoński.

III. Ordn.: Deca-Polygynia, zehn- weibige, dziesięcio-wielosłupkowe.

(278) *Rubus*, Brombeerstrauch, malina.

634. *R. fruticosus*, gemeiner B., M. jeżyna wielojagodowa.

635. *R. caesius*, graustenglischer B., M. ostreżyna małowagodowa.

636. *R. Idaeus*, Himbeerstrauch, M. pospolita.

637. *R. saxatilis*, Steinbrombeere, M. kamionkowa.

638. † *R. odoratus*, wohlriechende Himbeere, M. pachnaca.

(279) *Fragaria*, Erdbeere, poziomka.

639. *F. vesca*, gemeine E., P. zwyczajna.

640. *F. collina*, Hügel-E., P. twarda.

641. † *F. elatior*, Garten-E., P. ogrodowa.

642. † *F. grandiflora*, Ananas-E., P. ananasowa.

(280) *Potentilla*, Fünffingerfrant, pięćperst.

643. *P. anserina*, Gänseanger-F., P. darniowy.

644. *P. rupestris*, Berg-F., P. górny.

645. *P. recta*, aufrechtes F., P. wyniosły.

646. *P. canescens*, graufilziges F., P. siwy.

647. *P. argentea*, silberweißes F., P. srebrnik.

648. *P. verna*, Frühlings-F., *P. wiosnowy*.
 649. *P. alba*, weißblüthiges F., *P. białokwiatowy*.
 650. *P. reptans*, gemeines F., *P. pospolity*.
 651. *P. norvegica*, norwegisches F., *P. norwieski*.
 652. *P. Tormentilla*, Tormentill-F., *P. drzewianka*.
 653. † *P. fruticosa*, strauchartiges F., *P. krzaczysty*.
 (281) *Comarum*, Siebenfingerkraut, siedn-
 palecznik.
 654. *C. palustre*, Sumpf-S., *S. błotny*.
 (282) *Geum*, Benediktenkraut, kuklik.
 655. *G. rivale*, Wasser-B., *K. wodny*.
 656. *G. urbanum*, gelbes B., *K. goździkowy*.
 (283) *Rosa*, Rose, róża.
 657. *R. canina*, Hundsr., *R. dzika*.
 658. *R. villosa*, weichhaarige R., *R. kosmata*.
 659. *R. rubiginosa*, Wein-R., *R. winna*.
 660. † *R. alba*, weiße R., *R. biała*.
 661. † *R. alpina*, Alpen-R., *R. alpejska*.
 662. † *R. centifolia*, Garten-R., *R. ogrodowa*.
 663. † *R. chinensis*, Chineser R., *R. chińska*.
 664. † *R. cinnamomea*, Zimmt-R., *R. cynamonowa*.
 665. † *R. damascena*, Damascener R., *R. da-
 mascenska*.
 666. † *R. Eglanteria*, gelbe R., *R. żółta*.
 667. † *R. gallica*, französische R., *R. cukrowa*.
 668. † *R. moschata*, Bisam-R., *R. piżmowa*.
 669. † *R. muscosa*, Moos-R., *R. mchowa*.
 670. † *R. bifera*, immerblühende R., *R. kwitniejąca*.

XIII. Klasse.

Polyandria, vielmännige, wielo- precikowe.

I. Ordn.: Monogynia, einweibige,
 jednosłupkowe.

(284) *Papaver*, Mohn, mak.

671. *P. Argemone*, Keulen-M., *M. mały*.

672. *P. Rhoëas*, Aker-M., *M. polny*.
 673. *P. dubium*, Saat-M., *M. siewny*.
 674. † *P. somniferum*, gemeiner M., *M. ogrodowy*.
 (285) *Chelidonium*, Schöllkraut, jaskólcze
 ziele.
 †675. *C. majus*, gemeines S., *J. Z. większe*.
 (286) *Actaea*, Schwarzwurz, czarny korzeń.
 676. *A. spicata*, ährenblüthige S., *C. K. kłosowy*.
 (287) *Tilia*, Linde, lipa.
 677. *T. parvifolia*, fleinblättrige L., *L. małoslistkowa*.
 678. *T. vulgaris*, großblättrige L., *L. wielkolist-*
kowa.
 (288) *Helianthemum*, Sonnenröschen, złoto-
 jeść.
 679. *H. vulgare*, gemeines S., *Z. sloneczna*.
 (289) *Nymphaea*, Seerose, grzybień.
 680. *N. alba*, weiße S., *G. biały*.
 (290) *Nuphar*, Seeblume, grzybień.
 681. *N. luteum*, gelbe S., *G. żółty*.
 (291) *Thea*, Theestrauch, herbata.
 682. † *T. Bohea*, brauner T., *H. thea brunatna*.
 683. † *T. viridis*, grüner T., *H. T. zielona*.

II. *Ordn.*: *Digynia*, *zweiweibige*,
dwusłupkowe.

- (292) *Paeonia*, Pfingstrose, piwonia.
 684. † *P. officinalis*, gemeine P., *P. pospolita*.
 685. † *P. Moutan*, strauchartige P., *P. krzaczysta*.

III. *Ordn.*: *Trigynia*, *dreiweibige*,
trójsłupkowe.

- (293) *Delphinium*, Rittersporn, ostróżka.
 686. *D. Consolida*, Feld-R., *O. polna*.
 687. † *D. elatum*, hoher R., *O. wyniosła*.
 688. † *D. Ajacis*, Garten-R., *O. ogrodowa*.
 689. † *D. Staphysagria*, scharfer R., *O. ostra*.
 (294) *Aconitum*, Eisenhut, tojad.

690. † A. Napellus, blauer E., T. mordownik.
 691. † A. Lycoctonum, gelber E., T. wilezy.
 †692. † A. neomontanum, Neubergischer E., T.
 mniszek.

V. Ordn.: Pentagynia, fünfweibige,
 pięciosłupkowe.

- (295) Aquilegia, Aglej, orlik.
 693. A. vulgaris, gemeiner A., O. pospolity.
 (296) Nigella, Schwarzkümmel, czarnuszka.
 694. N. arvensis, wilder E., C. polna.
 695. † N. damascena, Braut im Grünen, C. rzymska.

VI. Ordn.: Polygynia, vielweibige,
 wielosłupkowe.

- (297) Magnolia, Magnolie, magnolia.
 696. † M. grandiflora, großblumige M., M. wielko-
 kwiatowa.
 (298) Adonis, Adonis, adonis.
 697. A. aestivalis, Sommer-A., A. latowy.
 (299) Ranunculus, Hahnenfuß, jaskier.
 698. R. aquatilis, Wasser-H., J. wodny.
 699. R. fluviatilis, Fluß-H., J. rzeczny.
 700. R. Lingua, zungenblättriger H., J. wielki.
 701. R. Flammula, schmalblättriger H., J. mały.
 702. R. auricomus, goldgelber H., J. złoty.
 703. R. cassubicus, Kassubischer H., J. kaszubski.
 †704. R. sceleratus, giftiger H., J. jadowity.
 705. R. acris, scharfer H., J. ostrzy.
 706. R. lanuginosus, wolliger H., J. kosmaty.
 707. R. repens, kriechender H., J. czolgający się.
 708. R. bulbosus, wurzelnolliger H., J. korzenio-
 główkowy.
 709. R. arvensis, Acker-H., J. polny.
 710. † R. asiaticus, Garten-Ranunkel, J. ogrodowy.
 (300) Ficaria, Scharbockkraut, celidonia.
 711. F. ranunculoides, gemeines E., C. trędowa.

- (301) Trollius, Kugel-Ranunkel, pełnik.
 712. T. europaeus, europäische R., P. zwyczajny.
 (302) Isopyrum, Dolstrofe, izopirek.
 713. I. thalictroides, gemeine D., I. pospolity.
 (303) Helleborus, Nieśmurz, ciemiernik.
 †714. † H. niger, schwarze R., C. czarny.
 715. † H. viridis, grüne R., C. zielony.
 716. † H. foetidus, übelriechende R., C. obrzydły.
 (304) Caltha, Sumpfschmergel, majówka.
 717. C. palustris, gemeine S., M. błotna.
 (305) Hepatica, Leberblume, zawilec.
 718. H. triloba, dreilappige L., Z. trojanek.
 (306) Anemone, Ruchenschelle, zawilec.
 719. A. vernalis, Frühlings-R., Z. wiosnowy.
 720. A. Pulsatilla, gewöhnliche R., Z. czarne ziele.
 721. A. pratensis, Wiesen-R., Z. łąkowy.
 †722. A. nemorosa, Wald-Anemone, Z. niestrętek.
 †723. A. ranunculoides, ranunkelartige R., Z. żółty.
 (307) Clematis, Waldrebe, powój motyli.
 724. † C. florida, großblüthige W., P. M. wielko-
 kwiatowy.
 725. † C. Vitalba, gemeine W., P. M. płatający się.
 726. † C. erecta, aufrechte W., P. M. spinający się.
 (308) Thalictrum, Wiesenraute, rutka.
 727. T. minus, kleine W., R. mała.
 728. T. aquilegifolium, agleyblättrige W., R. orliko-
 liściowa.
 729. T. flavum, gemeine W., R. wrzodowiec.
 730. T. angustifolium, schmalblättrige W., R. wą-
 skoliściowa.

XIV. Klasse.

Didynamia, zweimächtige,
dwusilne.Labiatae, Lippenblüthler, rośliny
paszczekowate.I. Ordn.: Gymnospermia, nachtsaamige, na-
goziarnowe.(309) *Ocimum*, Basilientraut, bazylika.731. † *O. Basilicum*, gemeines B., B. zwyczajna.732. † *O. grandiflorum*, großblumiges B., B.
wielkokwiatowa.733. † *O. gratissimum*, wohlriechendes B., B.
przyjemna.(310) *Dracocephalum*, Drachenkopf, smocza
głowa.734. † *D. Moldavica*, türkischer D., S. G. turecka.735. † *D. grandiflorum*, großblüthiger D., S. G.
wielka.(311) *Prunella*, Brunelle, głowienka.736. *P. vulgaris*, gemeine B., G. pospolita.737. *P. grandiflora*, großblumige B., G. wielko-
kwiatowa.(312) *Thymus*, Quendel, macierzanka.738. *T. Serpyllum*, Feld=D., M. pospolita.739. *T. angustifolius*, schmalblättriger D., M.
wąskoliściowa.740. † *T. vulgaris*, Garten=D., M. potrawna.(313) *Calamintha*, Kalaminthe, tymian.741. *C. Acinos*, gemeine K., T. bazylikowy.742. † *C. officinalis*, gebräuchliche K., T. lekarski.(314) *Clinopodium*, Wirbeldost, storyszek.743. *C. vulgare*, gemeiner W., S. pospolity.(315) *Melittis*, Melisse, kadzidło.744. *M. Melissophyllum*, Wald=M., K. meliso-
liściowe.(316) *Melissa*, Melisse, rojownik.

745. † *M. officinalis*, Citronen-M., *R. cytrynowy*.
(317) *Scutellaria*, Helmfrant, tarczyca.
746. *S. galericulata*, gemeines H., *T. helmik*.
(318) *Ajuga*, Günsel, gadziel.
747. *A. reptans*, kriechender G., *G. odnogowy*.
748. *A. genevensis*, haariger G., *G. kosmaty*.
(319) *Teucrium*, Gamander, czosnkowe ziele.
749. *T. Scordium*, Wasser-G., *C. Z. błotne*.
750. † *T. Marum*, Katzen-G., *C. Z. kocie*.
(320) *Origanum*, Majoran, majeran.
751. *O. vulgare*, wilder M., *M. dziki*.
752. † *O. Majorana*, Sommer-M., *M. ogrodowy*.
753. † *O. creticum*, kretischer M., *M. kretański*.
(321) *Mentha*, Münze, miętkiw.
754. *M. aquatica*, Wasser-M., *M. żabia*.
755. *M. arvensis*, Acker-M., *M. polna*.
756. *M. sylvestris*, wilde M., *M. leśna*.
757. † *M. Pulegium*, Polei-M., *M. polój*.
758. † *M. crispa*, Krause-M., *M. kędzierzawa*.
759. † *M. piperita*, Pfeffer-M., *M. pieprzowa*.
(322) *Hyssopus*, Ysop, izop.
760. † *H. officinalis*, gemeiner Y., *I. lekarski*.
(323) *Satureja*, Pfefferfrant, czaber.
761. † *S. hortensis*, gemeines Y., *C. ogrodowy*.
(324) *Lavandula*, Lavendel, lawenda.
762. † *L. Spica*, gemeiner L., *L. kłosowa*.
763. † *L. Stoechas*, Schopf-L., *L. warkoczowa*.
764. † *L. multifida*, vieltheiliger L., *L. wielodzielna*.
(325) *Galeobdolon*, Laubnessel, koci pysk.
765. *G. luteum*, gelbe L., *K. P. żółty*.
(326) *Galeopsis*, Hanfnessel, koci pysk.
766. *G. Ladanum*, Acker-H., *K. P. polny*.
767. *G. Tetrahit*, große H., *K. P. konopny*.
768. *G. versicolor*, buntblüthige H., *K. P. pstrokaty*.
(327) *Lamium*, Laubnessel, pokrzywa głucha.
769. *L. maculatum*, gefleckte L., *P. G. plamista*.
770. *L. album*, weiße L., *P. G. biała*.
771. *L. purpureum*, rothe L., *P. G. purpurowa*.

772. *L. amplexicaule*, stengelumfassende *L.*, *P. G.*
otulajaca.
(328) *Glechoma*, Gundermann, kurdwan.
773. *G. hederaceum*, gemeiner *G.*, *K. pospolity.*
(329) *Nepeta*, Katzenmünze, kocia miętkaew.
774. *N. Cataria*, gemeine *K.*, *K. M. zwyczajna.*
(330) *Stachys*, Ziest, czyściec.
775. *S. annua*, einjähriger *Z.*, *C. roczny.*
776. *S. arvensis*, Acker-*Z.*, *C. polny.*
777. *S. sylvatica*, Wald-*Z.*, *C. leśny.*
778. *S. germanica*, deutscher *Z.*, *C. kosmaty.*
779. *S. recta*, grader *Z.*, *C. prosty.*
780. *S. palustris*, Sumpf-*Z.*, *C. błotny.*
(331) *Leonurus*, Bärenschweif, lwi ogon.
781. *L. Cardiaca*, gemeiner *B.*, *L. O. serdecznik.*
(332) *Ballota*, Ballote, bezzab.
782. *B. nigra*, gemeine *B.*, *B. czarny.*
(333) *Betonica*, Betonie, bukwica.
783. *B. officinalis*, gemeine *B.*, *B. lekarska.*
(334) *Marrubium*, Andorn, szanta.
784. *M. vulgare*, gemeiner *A.*, *S. biała.*
(335) *Elsholtzia*, Elsholtzie, elsholeya.
785. † *E. cristata*, hahnenkammförmige *E.*, *E. grzebieńcowa.*

II. Ordn.: Angiospermia, bedecftsamige, okrytoziarnowe.

- (336) *Verbena*, Eisenkraut, żeleźnik.
786. *V. officinalis*, gemeines *E.*, *Z. pospolity.*
787. † *V. triphylla*, Citronen-*E.*, *Z. cytrynowy.*
(337) *Limosella*, Schlammöffel, grzęźnica.
788. *L. aquatica*, kleiner *S.*, *G. pospolita.*
(338) *Lindernia*, Lindernie, lindernia.
789. *L. Pyxidaria*, Sumpf-*L.*, *L. błotna.*
(339) *Alectorolophus*, Hahnenkamm, sze-
lązek.
790. *A. minor*, kleiner *H.*, *S. mały.*

791. *A. major*, großer H., S. wielki.
 (340) *Euphrasia*, Augentrost, świetlik.
792. *E. officinalis*, gemeiner A., S. pospolity.
793. *E. Odontites*, rother A., S. zębny.
794. † *E. lutea*, gelber A., S. ogrodowy.
 (341) *Pedicularis*, Läufefraut, gnidosz.
795. *P. palustris*, Sumpf-L., G. blotny.
796. *P. sylvatica*, Wald-L., G. leśny.
 (342) *Melampyrum*, Kuhweizen, krowia reż.
797. *M. arvense*, Acker-R., K. R. polna.
798. *M. nemorosum*, Wald-R., K. R. dzień i noc.
799. *M. pratense*, Wiesen-R., K. R. łąkowa.
800. *M. sylvaticum*, Bergwald-R., K. R. leśna.
 (343) *Scrophularia*, Kropffraut, trędownik.
801. *S. nodosa*, knotiges R., T. knótowy.
802. *S. aquatica*, Wasser-R., T. wodny.
 (344) *Digitalis*, Fingerhut, naparstnica.
803. *D. ochroleuca*, gelber F., N. żółta.
804. † *D. purpurea*, rother F., N. czerwona.
805. † *D. canariensis*, kanarischer F., N. kanaryjska.
 (345) *Linaria*, Leinfraut, Panny Maryi len.
806. *L. vulgaris*, gemeines L., P. M. L. pospolity.
807. *L. minor*, kleines L., P. M. L. mniejszy.
808. † *L. purpurea*, rothes L., P. M. L. czerwony.
809. † *L. versicolor*, buntés L., P. M. L. pstrokaty.
 (346) *Antirrhinum*, Löwenmaul, wyżlin.
810. *A. majus*, großes L., W. większy.
811. *A. Orontium*, Feld-L., W. polny.
 (347) *Orobanche*, Sommerwurz, zaraza.
812. *O. caryophyllacea*, neffenartige S., Z. goździkowa.
 (348) *Lathraea*, Schuppenwurz, luskiewnik.
813. *L. squamaria*, gemeine S., L. pospolity.
 (349) *Bignonia*, Trompetenblume, trabki.
814. † *B. Catalpa*, gemeine L., T. pospolite.
815. † *B. radicans*, wurzelnde L., T. korzeniste.
 (350) *Lantana*, Lantana, lantana.
816. † *L. Gamara*, veränderliche L., L. zmieniająca.

817. † *L. mista*, bunte Ł., *L. pstrokata*.
 818. † *L. aculeata*, stachlige Ł., *L. kolczysta*.
 819. † *L. odorata*, wohlriechende Ł., *L. wónna*.
 (351) *Chelone*, Schildblume, żółwi obraz.
 820. † *C. barbata*, bártige S., *Z. O. brodaty*.
 821. † *C. glabra*, glatte S., *Z. O. gładki*.
 (352) *Clerodendrum*, Łoošbaum, losowe
 drzewo.
 822. † *C. fragrans*, wohlriechender Ł., *L. D. wónne*.
 823. † *C. viscosum*, klebriger Ł., *L. D. lipkie*.
 (353) *Vitex*, Reuschbaum, wierzba włoska.
 824. † *V. Agnus castus*, gemeiner K., *W. w. pospolita*.
 (354) *Acanthus*, Bärenflaue, barszcz.
 825. † *A. mollis*, ächte B., *B. miękki*.
 (355) *Melianthus*, Honigblume, miodosok.
 826. † *M. major*, große H., *M. większy*.

XV. Klasse.

Tetradynamia, viermáchtige, czworosilne.

Cruciatae, Kreuzblüthler, rośliny
krzyżowate.

I. Ordn.: *Siliculosae*, schötchenfrüchtige,
strączkowe.

- (356) *Neslia*, Neszlie, smagliczka.
 827. *N. paniculata*, rispenblüthige N., *S. wiechowa*.
 (357) *Isatis*, Waid, urzet.
 828. † *I. tinctoria*, Färber-W., *U. farbierski*.
 (358) *Alyssum*, Steinfrant, kamienne ziele.
 829. *A. incanum*, bestäubtes S., *K. Z. pylenieć*.
 830. *A. calycinum*, gefelchtes S., *K. Z. kielichowe*.
 (359) *Teesdalia*, Steinfresse, ubiórek.
 831. *T. Iberis*, nadende S., *U. pospolity*.
 (360) *Iberis*, Bauernsens, ubiórek.
 832. † *I. amara*, bitterer B., *U. gorzki*.

833. † *I. umbellata*, doldiger B., *U. baldaszkowy*.
(361) *Lepidium*, Kresse, pieprzyca.
834. *L. ruderale*, Stink-R., *P. psia*.
835. † *L. sativum*, Garten-R., *P. ogrodowa*.
(362) *Draba*, Hungerblümchen, glodek.
836. *D. verna*, Frühlings-H., *G. wiosnowka*.
(363) *Thlaspi*, Täschelkraut, tobołki.
837. *T. arvense*, Acker-L., *T. polne*.
(364) *Capsella*, Hirtentäschel, tobołki.
838. *C. Bursa Pastoris*, gemeines H., *T. właściwe*.
(365) *Camelina*, Leindotter, Inianka.
839. † *C. sativa*, gebauter L., *L. siéwna*, rydz olejodajny.
(366) *Lunaria*, Mondviole, miesięcznica.
840. † *L. biennis*, stumpffrüchtige M., *M. dwuletnia*.
841. † *L. rediviva*, spitzfrüchtige M., *M. trwała*.
(367) *Cochlearia*, Löffelkraut, warzecha.
842. † *C. officinalis*, ächtes L., *W. lekarska*.
843. † *C. Armoracia*, Meerrettigs-L., *W. chrzan*.

II. Ordn.: Siliquosae, schotenfrüchtige, strakowe.

- (368) *Dentaria*, Zahnwurz, żywiec.
844. *D. enneaphylla*, neunblättrige Z., *Z. główko-*
rodny.
(369) *Cardamine*, Schaumkraut, rzeżucha.
845. *C. pratensis*, Wiesen-S., *R. łakowa*.
846. *C. amara*, bitteres S., *R. gorzka*.
(370) *Arabis*, Gänsekraut, gesiówka.
847. *A. Thaliana*, Acker-G., *G. rolna*.
(371) *Turritis*, Thurnkraut, wieżyczka.
848. *T. glabra*, glattes L., *W. gładka*.
(372) *Barbarea*, Barbarakraut, *S. Barbary*
ziele.
849. *B. vulgaris*, gemeines B., *S. B. Z. pospolite*.
(373) *Nasturtium*, Rauke, rukiew.
850. *N. amphibium*, Wasser-R., *R. ziemniowodna*.

851. *N. sylvestre*, wilcze R., *R. dzika*.
(374) *Sisymbrium*, Heberich, gorczycznik.
852. *S. officinale*, gebräuchlicher H., *G. pospolity*.
853. *S. Sophia*, Sophien-H., *G. Zofia*.
(375) *Erysimum*, Schotendotter, gorycznik.
854. *E. cheiranthoides*, lewkojenartiger S., *G. lewkoniowy*.
855. *E. strictum*, steifer S., *G. sztyfny*.
(376) *Alliaria*, Knoblauchkraut, czosnaczek.
856. *A. officinalis*, gemeines R., *C. pospolity*.
(377) *Cheiranthus*, Łac, lak.
857. † *C. Cheiri*, Gold-L., *L. złoty*.
(378) *Matthiola*, Lewkoje, lewkonia.
858. † *M. incana*, Winter-L., *L. dwuletnia*.
859. † *M. annua*, Sommer-L., *L. roczna*.
860. † *M. fenestralis*, Zwerg-L., *L. karłowa*.
(379) *Hesperis*, Nachtwiole, wieczornik.
861. † *H. matronalis*, rothe R., *W. damski*.
862. † *H. tristis*, eigentliche R., *W. smutny*.
(380) *Brassica*, Kohl, kapusta.
863. *B. campestris*, Feld-R., *K. polna*.
864. † *B. napo-brassica*, Unter-R., *K. brukiew*.
865. † *B. oleifera*, Del-R., Raps, *K. olejna*, rzepik.
866. *B. Napus*, Rübsen-R., *K. rzepak olejny*.
867. † *B. oleracea*, Gemüse-R., *K. kuchenna*.
868. † *B. imbricata*, Kraus-R., *K. kędzierzawa*.
869. † *B. cauliflora*, Blumen-R., *K. kalafior*.
870. † *B. bullata*, Savoyer- oder Wirsing-R., *K. sabaudzka*.
871. † *B. capitata*, Kopf-R., *K. głowiasta*.
872. † *B. caulo-rapa*, Kohlrabi, *K. kalarapa*.
873. † *B. Rapa*, Rüben-R., *rzepa okrągła*.
(381) *Sinapis*, Senf, gorczyca.
874. *S. arvensis*, Acker-S., *G. polna*.
875. *S. alba*, weißer S., *G. biała*.
(382) *Raphanns*, Rettig, rzodkiew.
876. *R. Raphanistrum*, Acker-R., *R. łopucha*.
877. † *R. sativus*, Garten-R., *R. ogrodowa*.

878. † *R. niger*, schwarzer R., R. czarna.
 879. † *R. oleiferus*, Del-R., R. olejodajna.
 880. † *R. Radicula*, Radieschen-R., rzodkiewka.

XVI. Klasse.

Monadelphia, einbrüdrige, jednowiązkowe.

Geraniaceae et Malvaceae, Storch-
schnabel- und Malvenblüthler, rośl.
bodziszkowe i ślazowe.

I. Ordn.: Pentandria, fünfmännige, pięcio-
pręcikowe.

- (383) *Passiflora*, Passionsblume, męczennica.
 881. † *P. coerulea*, gemeine P., M. niebiesko-
pręcikowa.
 882. † *P. quadrangularis*, vierkantige P., M.
czworokątna.

- (384) *Erodium*, Keiherschnabel, iglica.
 883. *E. cicutarium*, schierlingsblättriger R., I.
pospolita.
 884. † *E. incarnatum*, fleischrother R., I. czerwona.
 885. † *E. moschatum*, Moschus-R., I. piżmowa.

II. Ordn.: Decandria, zehnmännige,
dziesięciopęcikowe.

- (385) *Pelargonium*, Storchschnabel, zórawi
dzióbek.
 886. † *P. citriodorum*, Citronen-S., Z. D. cytrynowy.
 887. † *P. grandiflorum*, großblüthiger S., Z. D.
wielkokwiatowy.
 888. † *P. fulgidum*, feuerrother S., Z. D. ognisto-
czerwony.
 889. † *P. inquinans*, abfärbender S., Z. D. farbujący.

890. † *P. odoratissimum*, wohlriechender *S.*, *Ž. D.* najwonnejszy.
 891. † *P. quinquevulnerum*, prächtiger *S.*, *Ž. D.* ozdoby.
 892. † *P. Radula*, raspełblättriger *S.*, *Ž. D.* raszpłowaty.
 893. † *P. triste*, trauriger *S.*, *Ž. D.* smutny.
 894. † *P. zonale*, streifiger *S.*, *Ž. D.* czarnopaskowany.
 895. † *P. tricolor*, dreifarbigiger *S.*, *Ž. D.* potrójny.
 896. † *P. fragrans*, duftender *S.*, *Ž. D.* pachnący.
 (386) *Geranium*, Storchschnabel, bociani nosek.
 897. *G. sanguineum*, rother *S.*, *B. N.* czerwony.
 898. *G. pratense*, Wiesen*S.*, *B. N.* błękitny.
 899. *G. palustre*, Sumpf*S.*, *B. N.* błotny.
 900. *G. pyrenaicum*, pyrenäischer *S.*, *B. N.* pyrenejski.
 901. *G. pusillum*, kleinster *S.*, *B. N.* najmniejszy.
 902. *G. Robertianum*, stinkender *S.*, *B. N.* chruścielowy.
 903. *G. dissectum*, schlißblättriger *S.*, *B. N.* darty.

III. *Dr d n.*: Polyandria, vielmännige, wielopęcikowe.

- (387) *Althaea*, Eibisch, ślaz, włoski.
 904. *A. officinalis*, offizineller *S.*, *S. W.* lekarski.
 905. † *A. rosea*, Stoczkrofen*S.*, *S. W.* topolówka.
 (388) *Lavatera*, Lavatere, lavatera.
 906. † *L. trimestris*, Garten*L.*, *L.* ogrodowa.
 (389) *Malva*, Malve, ślaz.
 907. *M. sylvestris*, wilde *M.*, *S.* zajęczy.
 908. *M. rotundifolia*, rundblättrige *M.*, *S.* rozesłany.
 909. *M. Alcea*, schlißblättrige *M.*, *S.* zygmarek.
 910. † *M. moschata*, Bisam*M.*, *S.* piżmowy.
 911. † *M. capensis*, kaptische *M.*, *S.* przyładkowy.

- (390) *Sida*, Sammetpappel, topolówka.
 912. † *S. Abutilon*, gemeine S., T. axamitowa.
 (391) *Hibiscus*, Hibiskus, hibisk.
 913. † *H. Abelmoschus*, Bisam-H., H. piżmowy.
 914. † *H. Rosa sinensis*, Rosen-H., H. róża chińska.
 915. † *H. Trionum*, Stunden-H., H. czasowy.
 916. † *H. syriacus*, syrischer H., H. syryjski.
 917. † *H. esculentus*, eßbarer H., H. pożywny.
 (392) *Camellia*, Kamellie, kamelia.
 918. † *C. japonica*, japanische K., K. róża japońska.
 (393) *Barringtonia*, Barringtonie, barringtonia.
 919. † *B. speciosa*, prächtige B., B. wspaniała.
 (394) *Acacia*, Akazie, czulodrzew.
 920. † *A. farnesiana*, Farneser A., C. farneski.
 921. † *A. floribunda*, blüthenreiche A., C. wielokwiatowy.
 922. † *A. juniperina*, wachholderblättrige A., C. jałowcowy.
 923. † *A. suaveolens*, wohlriechende A., C. pachnący.
 924. † *A. lophanta*, fnäuelblüthige A., C. kupczasty.
 925. † *A. vera*, ächte A., C. egipski.
 926. † *A. Catechu*, Katechu-A., C. katechu.

XVII. Klasse.

Diadelphia, zweibrüdrige, dwuwiazkowe.

Papilionaceae, Schmetterlingsblüthler, r. motylkowate.

I. Ordn.: Hexandria, sechsmännige, sześciopęcikowe.

- (395) *Fumaria*, Erdrauch, kokorycz.
 927. *F. officinalis*, gemeiner E., K. lekarski.

II. Ordn.: Octandria, achtmännige,
ósmiopęcikowe.

- (396) Polygala, Kreuzblume, krzyżownica.
928. P. vulgaris, gemeine K., K. pospolita.

III. Ordn.: Decandria, zehnmännige,
dziesięciopęcikowe.

- (397) Abrus, Paternostererbse, groch różań-
cowy.
929. † A. precatorius, gemeine P., G. K. pospolity.
(398) Spartium, Psriemen, żarnowiec.
930. S. scoparium, gemeine P., Z. miotłowy.
931. † S. junceum, Binsen-P., Z. sitowy.
(399) Ononis, Hauhechel, wilżyna.
932. O. hircina, stinkende H., W. pospolita.
933. O. spinosa, stachlichte H., W. koleczysta.
(400) Anthyllis, Wollblume, solnik.
934. A. vulneraria, gemeine W., S. welnica.
(401) Amorpha, Uniform, półkwiat.
935. † A. fruticosa, strauchartiger U., P. krzaczysty.
(402) Onobrychis, Süßflee, sparcetta.
936. O. sativa, gemeiner S., S. pospolita.
(403) Melilotus, Steinflee, koniczyna no-
strzyk.
937. M. vulgaris, weißer S., K. N. pospolity.
938. M. officinalis, gelber S., K. N. lekarski.
939. † M. polonica, polnischer S., K. N. polski.
940. † M. coerulea, Schabzieger S., K. N. niebieski.
(404) Trifolium, Klee, koniczyna, krasikon.
941. T. rubens, rother Mehren-K., K. purpurowa.
942. T. arvense, Brachen-K., K. kotki.
943. T. alpestre, Berg-K., K. lesna.
944. T. medium, mittlerer K., K. pogięta.
945. T. pratense, Wiesen-K., K. czerwona.
946. T. repens, kriechender K., K. łązaca.
947. T. hybridum, Bastard-K., K. mieszana.
948. T. montanum, weißer Berg-K., K. górna.

949. *T. fragiferum*, Erdbeeren=R., K. poziomkowa.
 950. *T. agrarium*, Hopfen=R., K. żółta.
 951. *T. campestre*, gelber Feld=R., K. polna.
 952. *T. filiforme*, fadenstengliger R., K. niciowata.
 953. † *T. incarnatum*, Infarnat=R., K. ogrodowa.
 (405) *Genista*, Ginster, janowiec.
 954. *G. tinctoria*, Färber=G., J. farbierski.
 955. *G. germanica*, deutscher G., J. niemiecki.
 (406) *Cytisus*, Geißflée, szczodrzenica.
 956. *C. nigricans*, schwärzlicher G., S. czarna.
 957. *C. capitatus*, kopfiger G., S. główkowa.
 958. *C. supinus*, kriechender G., S. lażąca.
 959. † *C. Laburnum*, baumartiger G., S. groszkowa.
 (407) *Lupinus*, Feigbohne, łubin.
 960. † *L. albus*, weiße F., L. biały.
 961. † *L. luteus*, gelbe F., L. żółty.
 962. † *L. varius*, bunte F., L. pstrokaty.
 963. † *L. perennis*, ausdauernde F., L. trwały.
 (408) *Phaseolus*, Bohné, fasola.
 964. † *P. vulgaris*, Stangen=B., F. wijąca się.
 965. † *P. coccineus*, Feuer=B., F. szkarłatowa.
 966. † *P. nanus*, Zwerg=B., F. niska.
 (409) *Glycine*, Süßbohne, fasola słodka.
 967. † *G. Apios*, knollige G., F. S. główkowa.
 968. † *G. frutescens*, strauchartige G., F. S. krzaczysta.
 (410) *Pisum*, Erbse, groch.
 969. † *P. sativum*, gemeine G., G. pospolity.
 (411) *Orobus*, Walderbse, groch zajęczy.
 970. *O. vernus*, Frühlings=B., G. Z. wiosnowy.
 971. *O. niger*, schwarze B., G. Z. czarny.
 (412) *Lathyrus*, Platterbse, groszek.
 972. *L. pratensis*, Wiesen=P., G. łąkowy.
 973. *L. palustris*, Sumpf=P., G. błotny,
 974. *L. latifolius*, breitblättrige P., G. szeroko-
 liściowy.
 975. † *L. odoratus*, wohlriechende P., G. wónny.
 976. † *L. tuberosus*, knollige P., G. główkowy.

(413) *Vicia*, Wicze, wyka.

977. *V. angustifolia*, schmalblättrige W., W. wąskoliściowa.
 978. *V. sativa*, Saat-W., W. siéwna.
 979. *V. sepium*, Zaun-W., W. plotowa.
 980. *V. villosa*, zottige W., W. kosmata.
 981. *V. Cracca*, Vogel-W., W. ptasza.
 982. *V. sylvatica*, Wald-W., W. leśna.
 983. † *V. Faba*, Sau-W., W. bób.

(414) *Ervum*, Linsen, soczewka.

984. *E. tetraspermum*, wiersaamige Ł., S. czwórziarnowa.
 985. *E. hirsutum*, rauchfrüchtige Ł., S. kudłata.
 986. † *E. Lens*, gemeine Ł., S. pożywna.

(415) *Galega*, Geißraute, rutewka.

987. † *G. officinalis*, gemeine G., R. pospolita.

(416) *Lotus*, Schotenflee, komonica.

988. *L. corniculatus*, gehörnter S., K. rożkowa.
 989. † *L. Jacobaeus*, Jakob's-S., K. czarna.
 990. † *L. tetragonolobus*, Spargel-S., K. szparagowa.

(417) *Medicago*, Schneckenflee, lucerna.

991. *M. lupulina*, Hopfen-S., L. chmielowa.
 992. *M. falcata*, sichelförmiger S., L. sierpikowa.
 993. *M. sativa*, Acker-S., L. siéwna.

(418) *Astragalus*, Wirbelkraut, traganek.

994. *A. glycyphyllos*, süßblättriges W., T. wilczygroch.

(419) *Coronilla*, Kronenwicze, cieciorka.

995. *C. varia*, bunte K., C. upstrzona.

(420) *Hedysarum*, Hahnenkopf, kokosze główki.

996. † *H. gyrans*, beweglicher H., K. G. obracające się.
 997. † *H. coronarium*, Garten-H., K. G. ogrodowe.

(421) *Colutea*, Blasenstrauch, moszeńki.

998. † *C. arborescens*, gemeiner B., M. krzewinowe.

999. † *C. orientalis*, rothgelber B., *M. czerwone*.
 (422) *Robinia*, Robinie, grochownik.
 1000. † *R. pseudacacia*, gemeine R., *G. pospolity*.
 1001. † *R. viscosa*, flebrige R., *G. lipki*.
 1002. † *R. hispida*, rothblüthige R., *G. różowy*.
 1003. † *R. inermis*, dornenlose R., *G. bezcierniowy*.
 1004. † *R. Caragana*, sibirische R., *G. syberyjski*.

XVIII. Klasse.

Polyadelphia, vielbrüdrige, wielowiazkowe.

I. Ordnung: Icosandria, zwanzigmännige,
dwudziestopęcikowe.

(423) *Citrus*. Citrone, cytryna.

1005. † *C. medica*, gemeine C., *C. pospolita*.
 1006. † *C. Aurantium*, Pomeranzen-C., *C. poma-
rańcza*.
 1007. † *C. decumana*, Pumpelmus-C., *C. mar-
meladowa*.
 (424) *Melaleuca*, Kajeputbaum, kajaputa.
 1008. † *M. Leucadendron*, weißstämmiger R., *K.
zwyczajna*.
 1009. † *M. hypericifolia*, Johanniskrautblättriger R.,
K. dziurawcowa.
 1010. † *M. decussata*, immergrüner R., *K. ziele-
niejąca*.

II. Ordnung: Polyandria, vielmännige,
wielopęcikowe.

(425) *Hypericum*, Johanniskraut, święto-
jańskie ziele.

1011. *H. perforatum*, durchbohrtes J., *S. Z. dziu-
rawiec*.
 1012. *H. quadrangulum*, viereckiges J., *S. Z.
czworoboczne*.

1013. *H. montanum*, Berg-Z., S. Z. górne.
 1014. *H. humifusum*, gestrecktes Z., S. Z. leżące.

XIX. Klasse.

Syngenesia, verwachsene, glówkozrosle.

Compositae, Sammlüthler, rosl.
 z kwiatkami złożonemi.

I. Ord.: Cynareae, artischockenartige,
 karczochowe.

- (426) *Cynara*, Artischocke, karczoch.
 1015. † *C. Cardunculus*, Kardun-A., K. hiszpański.
 1016. † *C. Scolymus*, gemeine A., K. pospolity.
 (427) *Echinops*, Kugeldistel, Oset kulowy.
 1017. † *E. sphaerocephalus*, gemeine K., O. K.
 pospolity.
 (428) *Cirsium*, Kratzdistel, drapacz.
 1018. *C. lanceolatum*, lanzettblättrige K., D. lan-
 cetowy.
 1019. *C. canum*, graue K., D. siwy.
 1020. *C. palustre*, Sumpf-K., D. błotny.
 1021. *C. arvense*, Acker-K., D. polny.
 1022. *C. acaule*, stengellose K., D. niski.
 1023. *C. rivulare*, Bach-K., D. rzeczny.
 1024. *C. oleraceum*, gelbe K., D. zieleninowy.
 (429) *Carlina*, Eberwurz, dziewięcśl.
 1025. *C. acaulis*, stiellose C., D. bezprętowy.
 1026. *C. vulgaris*, gemeine C., D. pospolity.
 (430) *Carduus*, Distel, oset.
 1027. *C. nutans*, hängende D., O. pochyły.
 1028. *C. acanthoides*, bärenklaublättrige D., O.
 barszczyk.
 1029. *C. crispus*, frause D., O. kędzierzawy.
 (431) *Onopordon*, Krabsdistel, Oset podwó-
 rzowy.

1030. *O. Acanthium*, gemeine R., *O. P.* pospolity.
 (432) *Arctium*, Klette, łopian.
1031. *A. tomentosum*, Woll-R., *L.* welniasty.
1032. *A. minus*, kleine R., *L.* mniejszy.
 (433) *Serratula*, Scharte, sierpik.
1033. *S. tinctoria*, Färber-S., *S.* farbierski.
 (434) *Carthamus*, Saflor, krokosz.
1034. † *C. tinctorius*, Färber-S., *K.* farbierski.
 (435) *Centaurea*, Flockenblume, blawatek.
1035. *C. Jacea*, gemeine F., *B.* łakowy.
1036. *C. Scabiosa*, Skabiosen-F., *B.* żelaznica.
1037. *C. paniculata*, rispenblüthige F., *B.* wiechowy.
1038. *C. Cyanus*, blaue F., *B.* modrak.
1039. † *C. suaveolens*, wohlriechende F., *B.* wonny.
 (436) *Elichrysum*, Strohblume, słomiany
 kwiat.
1040. † *E. bracteatum*, nebenblättrige S., *S. K.*
 przysadkowy.
1041. † *E. fulgidum*, brennende S., *S. K.* złotożółty.
1042. † *E. speciosissimum*, schöne S., *S. K.*
 wspaniały.
- (437) *Xeranthemum*, Papierblume, papie-
 rowy kwiat.
1043. † *X. annuum*, einjährige P., *P. K.* roczny.
1044. † *X. inapertum*, zusammengeneigte P., *P. K.*
 nierozwity.

II. Ordn.: Eupatoriinae, dostenartige, upatrkowe.

- (438) *Eupatorium*, Dosten, upatrek.
1045. *E. cannabinum*, Wasser-D., *U.* konopnica.
1046. † *E. purpureum*, purpurröthlicher D., *U.*
 purpurowy.
- (439) *Chrysocoma*, Goldhaar, złota czupryna.
1047. † *C. Linosyris*, deutsches G., *Z. C.* niemiecka.
1048. † *C. Comaurea*, immergrünes G., *Z. C.* zie-
 leniejąca.

- (440) *Cacalia*, Pestwurz, morowy korzeń.
 1049. † *C. sonchifolia*, Dufaten-P., M. K. indyjski.
 1050. † *C. suaveolens*, wohlriechende P., M. K. pachnący.
- (441) *Bidens*, Zweizahn, dwuzab.
 1051. *B. cernua*, nickender Z., D. pochyły.
 1052. *B. tripartita*, dreitheiliger Z., D. trójdzielny.
- (442) *Tussilago*, Huflattig, podbiał.
 1053. *T. Farfara*, gemeiner H., P. pospolity.
 1054. *T. alba*, weißer H., P. biały.
 1055. *T. Petasites*, Pest-H., P. morowy.
- (443) *Gnaphalium*, Sommerblume, nieśmier-telniczka.
 1056. *G. arenarium*, Sand-Z., N. żółta.
 1057. *G. dioicum*, zweihäufige Z., N. dzielnopłciowa.
 1058. *G. sylvaticum*, Wald-Z., N. leśna.
 1059. *G. uliginosum*, Sumpf-Z., N. błotna.
 1060. † *G. eximium*, schöne Z., N. piękna.
 1061. † *G. margaritaceum*, perlblüthige Z., N. perlowa.
- (444) *Filago*, Filzkrout, szarota.
 1062. *F. germanica*, deutsches F., S. niemiecka.
 1063. *F. arvensis*, Acker-F., S. polna.
 1064. *F. montana*, Berg-F., S. górna.
- (445) *Tanacetum*, Rainfarn, wrotycz.
 1065. *T. vulgare*, gemeiner R., W. pospolita.
 1066. † *T. Balsamita*, Balsam-R., W. piwonia.
- (446) *Artemisia*, Beifuß, bylica.
 1067. *A. vulgaris*, gemeiner B., B. pospolita.
 1068. *A. campestris*, Feld-B., B. polna.
 1069. *A. Absinthium*, Wermuth-B., B. piołun.
 1070. † *A. Abrotanum*, Eberrauten-B., B. Boże drzewko.
 1071. † *A. arborescens*, baumartiger B., B. drzewna.

III. Ordn.: Radiatae, strahlenblüthige, prómieniste.

(447) Erigeron, Flöhkraut, stare ziele.

1072. E. acris, gemeines F., S. Z. pospolite.

1073. E. canadensis, kanadisches F., S. Z. wie-
chowate.

(448) Inula, Mant, oman.

1074. I. hirta, rauher A., O. kosmaty.

1075. I. salicina, weidenblättriger A., O. gladki.

1076. I. Pulicaria, Flöh-A., O. pchlany.

1077. I. britannica, brittischer A., O. pilkowaty.

1078. I. Helenium, wahrer A., O. prawdziwy.

1079. † I. Oculus Christi, wolliger A., O. Chry-
stusowe oko.

(449) Aster, Sternblume, gwiazdosz.

1080. A. salignus, Weiden-S., G. wierzbownik.

1081. † A. chinensis, chinesische S., G. pstrokaty.

(450) Solidago, Goldruth, prosianawłoc.

1082. S. Virgaurea, gemeine S., P. pospolita.

(451) Tagetes, Sammetblume, szarańcza.

1083. † T. erecta, großblumige S., S. axamitek.

1084. † T. patula, gemeine S., S. pospolita.

1085. † T. lucida, glänzende S., S. Isniaca.

(452) Zinnia, Zinnie, cynka.

1086. † Z. multiflora, vielblüthige Z., C. wielo-
kwiatowa.

1087. † Z. pauciflora, wenigblüthige Z., C. malo-
kwiatowa.

1088. † Z. elegans, schöne Z., C. piękna.

(453) Cineraria, Aschenpflanze, popielnik.

1089. C. palustris, Sumpf-A., P. błotny.

1090. † C. maritima, Strand-A., P. nadmorski.

1091. † C. amelloides, blaue A., P. niebieski.

(454) Senecio, Kreuzkraut, starzec.

1092. S. nemorensis, Hain-K., S. górny.

1093. S. Jacobaea, Jakobs-K., S. Jakóbek.

1094. S. vulgaris, gemeines K., S. pospolity.

1095. † *S. elegans*, schönes R., *S. piękny*.
(455) *Bellis*, Gänseblümchen, stokroć.
1096. *B. perennis*, gemeines G., *S. pospolita*.
(456) *Calendula*, Ringelblume, nogietek.
1097. † *C. officinalis*, arzneiliche R., *N. lekarski*.
(457) *Pyrethrum*, Bertramwurż, maruna.
1098. *P. inodorum*, geruchlose B., *M. bezwonna*.
1099. † *P. Parthenium*, gemeine B., *M. prawdziwa*.
1100. † *P. corymbosum*, doldentraubige B., *M. okólkowa*.
(458) *Chrysanthemum*, Goldblume, złoto-
kwiat.
1101. *C. Leucanthemum*, weißstrahlige G., *Z. białoprómienny*.
1102. *C. segetum*, Saaten-G., *Z. zbożowy*.
1103. † *C. carinatum*, dreifarbiges G., *Z. trój-
kolorowy*.
1104. † *C. coronarium*, wahre G., *Z. prawdziwy*.
(459) *Anthemis*, Kamille, rumianek.
1105. *A. arvensis*, Acker-R., *R. polny*.
1106. *A. Cotula*, Hundsr., *R. smierzący*.
1107. *A. tinctoria*, Färber-R., *R. farbierski*.
1108. † *A. nobilis*, römische R., *R. rzymski*.
(460) *Achillea*, Schaafgarbe, krwawnik.
1109. *A. Millefolium*, gemeine S., *K. pospolity*.
1110. † *A. Ptarmica*, Sumpf-S., *K. błotny*.
1111. † *A. Ageratum*, gewürzhafte S., *K. korzenny*.
(461) *Coreopsis*, Wanzenblume, pluskiewnik.
1112. † *C. tripteris*, dreiblättrige W., *P. trzylistny*.
1113. † *C. verticillata*, wirtelblättrige W., *P. okólkowy*.
(462) *Georgina*, Georgine, georgina.
1114. † *G. coccinea*, scharlachrothe G., *G. szkarła-
towa*.
1115. † *G. variabilis*, abändernde G., *G. odmienna*.
(463) *Rudbeckia*, Rudbeckie, kregielnica.
1116. † *R. laciniata*, schlißblättrige R., *K. darta*.

1117. † *R. amplexifolia*, stengelumfassende R., K.
otulajaca.
1118. † *R. purpurea*, rothe R., K. czerwona.
(464) *Helianthus*, Sonnenblume, słonecznik.
1119. † *H. annuus*, gemeine S., S. pospolarity.
1120. † *H. tuberosus*, Knollen-S., S. bulwa.
(465) *Buphthalmum*, Rindsauge, wolowe oko.
1121. † *B. cordifolium*, herzblättriges R., W. O.
serduszkowate.
1122. † *B. grandiflorum*, großblüthiges R., W. O.
wielkokwiatowe.
(466) *Doronicum*, Gemswurz, pajęcznik.
1123. † *D. Pardalianches*, gemeine G., P. pospolarity.
(467) *Silphium*, Silphie, roznik.
1124. † *S. perfoliatum*, durchwachsene S., R.
przerosły.
1125. † *S. connatum*, zusammengewachsene S.,
R. zrosły.
(468) *Madia*, Madie, madyan.
1126. † *M. sativa*, öhlgebende M., M. olejodajny.

IV. Ordn.: Cichoreae, zichorienartige,
cykoryowe.

- (469) *Cichorium*, Zichorie, cykorya.
1127. *C. Intybus*, gemeine Z., C. pospolita.
1128. † *C. Endivia*, Salat-Z., C. salatowa.
(470) *Crepis*, Pippau, pepawa.
1129. *C. tectorum*, Dach-Z., P. dachowa.
(471) *Hieracium*, Habichtskraut, jastrzębiec.
1130. *H. murorum*, Mauer-Z., J. murowy.
1131. *H. vulgatum*, gemeines Wald-Z., J. leśny.
1132. *H. paludosum*, Sumpf-Z., J. blotny.
1133. *H. Pilosella*, borstenhaariges Z., J. ko-
smaczek.
1134. *H. dubium*, glattes Z., J. glądki.
(472) *Sonchus*, Gänsefistel, loczyga.
1135. *S. oleraceus*, gemeine G., L. jarzynna.

1136. *S. arvensis*, Acker-G., L. polna.
 (473) *Prenanthes*, Wasiblattich, przeneł.
1137. *P. muralis*, gemeiner W., P. zajęczy żer.
1138. † *P. purpurea*, rother W., P. czerwony.
 (474) *Chondrilla*, Knorpelsalat, kozi mlecz.
1139. *C. juncea*, binsenartiger K., K. M. sitowy.
 (475) *Leontodon*, Löwenzahn, brodawnik.
1140. *L. Taraxacum*, gemeiner L., B. mleczowy.
 (476) *Lactuca*, Salat, salata.
1141. † *L. perennis*, blauer S., S. błękitna.
1142. † *L. sativa*, Garten-S., S. ogrodowa.
1143. † *L. capitata*, Kopf-S., S. główkowa.
 (477) *Tragopogon*, Bocłsbart, kozibród.
1144. *T. pratensis*, Wiesen-B., K. lakowy.
1145. † *T. porrifolius*, lauchblättriger B., K. ogro-
 dowy.
 (478) *Scorzonera*, Hafermurz, weżymord.
1146. *S. humilis*, niedrige S., W. niski.
1147. † *S. hispanica*, Garten-S., W. ogrodowy.
1148. † *S. purpurea*, purpurrothe S., W. purpurowy.
 (479) *Apargia*, Eierblume, nicennica.
1149. *A. autumnalis*, Herbst-E., N. jesienna.
1150. *A. hispida*, borstige E., N. szorstka.
1151. *A. hastilis*, spießförmige E., N. dzidowa.
 (480) *Lapsana*, Hasenfohl, brzoskiew.
1152. *L. communis*, gemeiner S., B. polna.
 (481) *Hypochaeris*, Ferkelkraut, swinie ziele.
1153. *H. radicata*, ästiges F., S. Z. wkorzenione.
1154. *H. maculata*, geflecktes F., S. Z. plamiste.
 (482) *Arnoseris*, Schweinsalat, swinia sa-
 lata.
1155. *A. pusilla*, kleiner S., S. S. mniejsza.
 (483) *Tolpis*, Tolpis, pepawnica.
1156. † *T. barbata*, bártige T., P. brodata.
 (484) *Catananche*, Rasselblume, szeleścik.
1157. † *C. coerulea*, himmelblaue K., S. niebieski.

XX. Klasse.

Gynandria, weibermännige,
storczykowe.Orchideae, Ragwurzler, rośliny
storczykowe.I. Ordn.: Monandria, einmännige,
jednopęcikowe.

- (485) *Orchis*, Ragwurz, storczyk.
 1158. *O. Morio*, Tristen-R., S. główkowy.
 1159. *O. latifolia*, breitblättrige R., S. szeroko-
 liściowy.
 1160. *O. maculata*, gefleckte R., S. plamisty.
 1161. *O. palustris*, Sumpf-R., S. błotny.
 (486) *Gymnadenia*, Gymnadenie, S.
 1162. *G. conopsea*, fliegenartige G., S. komarowy.
 (487) *Platanthera*, Platanthere, S.
 1163. *P. bifolia*, zweiblättrige P., S. dwójlist.
 (488) *Neottia*, Vogelnest, ptasze gniazdo.
 1164. *N. latifolia*, breitblättriges B., P. G. dwu-
 listnik.
 1165. *N. Nidus avis*, wahres B., P. G. prawdziwe.
 (489) *Epipactis*, Sumpfwurz, jarzmianka.
 1166. *E. latifolia*, breitblättrige S., J. szeroko-
 liściowa.
 1167. *E. palustris*, wahre S., J. błotna.

II. Ordn.: Diandria, zweimännige,
dwupęcikowe.

- (490) *Cypripedium*, Frauenschuh, trzewik.
 1168. † *C. Calceolus*, europäischer F., T. damski.

III. Ordn.: Hexandria, sechsmännige,
sześciopęcikowe.

- (491) *Aristolochia*, Ofterluzei, kokornak.

- †1169. † A. Clematitis, gemeine D., K. powojowy.
 1170. † A. Siphon, purpurrothe D., K. liwarowy.
 1171. † A. sempervirens, immergrüne D., K. ziele-
 leniejący.
 1172. † A. trilobata, dreilappige D., K. trzylap-
 kowy.
 1173. † A. Serpentaria, arzneifräftige D., K. wę-
 zykowy.

XXI. Klasse.

Monoecia, einhäufige, oddzielnopłciowe na jednym pniu.

I. Ordn.: Androgynia, getrenntes Geschlecht auf derselben Blume, oddzielnopłciowe na jednym kwiatku.

(492) Calla, Froschlöffel, grzybieniec.

1174. C. palustris, Sumpf-F., G. błotny.

1175. † C. aethiopica, Meer-F., G. morski.

(493) Arum, Aron, obrazki.

1176. † A. maculatum, gemeiner A., O. plamiste.

1177. † A. Colocasia, ägyptischer A., O. egipskie.

1178. † A. Dracunculus, Drachen-A., O. toruń.

(494) Ficus, Feigenbaum, figowe drzewo.

1179. † F. Carica, gemeiner F., F. D. pospolite.

(495) Euphorbia, Wolfsmilch, wilczy mlecz.

1180. E. Peplus, Garten-W., W. M. okragłoliściowy.

1181. E. exigua, kleinste W., W. M. mały.

1182. E. Helioscopia, sonnenwendige W., W. M. kołowrot.

1183. E. platyphylla, breitblättrige W., W. M. szerokoliściowy.

1184. E. lucida, glanzblättrige W., W. M. świecący.

1185. E. palustris, Sumpf-W., W. M. błotny.

1186. E. Cyparissias, cypressenartige W., W. M. roman.
 1187. † E. Caput Medusae, Medusenhaupt=W., W. M. afrykański.

II. Ordn.: Dielinia, auf besonderen Blumen ein besonderes Geschlecht, oddzielno-pleciowe na osobnych kwiatkach.

- (496) Zannichellia, Strahlenscheide, prómienica.
 1188. Z. palustris, Sumpf=S., P. błotna.
 (497) Chara, Armleuchter, ramienica.
 1189. C. vulgaris, gemeiner A., R. pospolita.
 1190. C. flexilis, biegsamer A., R. giętka.
 (498) Carex, Segge, turzyca.
 1191. C. vulpina, Fuchs=S., T. lisia.
 1192. C. leporina, Hasen=S., T. zajęcza.
 1193. C. stellulata, sternblüthige S., T. gwiazdkowa.
 1194. C. remota, entferntblüthige S., T. odległokwiatowa.
 1195. C. pilulifera, pilleufrüchtige S., T. pigulkowa.
 1196. C. flava, gelbe S., T. żółta.
 1197. C. panicea, hirsenartige S., T. prosianna.
 1198. C. digitata, fingerährige S., T. palczasta.
 1199. C. limosa, Moor=S., T. bagienna.
 1200. C. Pseudo-Cyperus, Cyper=S., T. ciborowa.
 1201. C. ampullacea, flaschenährige S., T. bankowa.
 1202. C. vesicaria, blasenfrüchtige S., T. wydęta.
 1203. C. caespitosa, rasenförmige S., T. darniowa.
 1204. C. acuta, scharfe S., T. rzniaczka.
 1205. C. hirta, rauhe S., T. szorstka.
 1206. C. arenaria, Sand=S., T. piaskowa.
 (499) Sparganium, Sgelfolben, jeżogłówka.
 1207. S. ramosum, ästiger S., J. galezista.
 1208. S. simplex, einfacher S., J. pojedyncza.

- (500) *Urtica*, Brennessel, pokrzywa.
 1209. *U. dioeca*, große B., P. wielka.
 1210. *U. urens*, kleine B., P. żégawka.
 (501) *Alnus*, Erle, olsza.
 1211. *A. glutinosa*, klebrige E., O. czarna.
 (502) *Xanthium*, Spitzklette, czepiec.
 1212. *H. strumarium*, gemeine S., C. pospolity.
 (503) *Amaranthus*, Amaranth, szarłat.
 1213. *A. ascendens*, aufsteigender A., S. wystę-
 pujący.
 1214. † *A. bicolor*, zweifarbiger A., S. dwukolorowy.
 1215. † *A. caudatus*, geschwänzter A., S. ogoniasty.
 1216. † *A. tristis*, trüber A., S. smutny.
 1217. † *A. cruentus*, bluthrother A., S. krwawy.
 (504) *Buxus*, Buchsbaum, bukszpan.
 1218. † *B. sempervirens*, gemeiner B., B. pospolity.
 1219. † *B. suffruticosa*, Zwerg-B., B. rabatowy.
 (505) *Ceratophyllum*, Hornblatt, rogatek.
 1220. *C. demersum*, versenktes H., R. podwodny.
 (506) *Myriophyllum*, Federkraut, piórnik.
 1221. *M. verticillatum*, quirlblüthiges F., P. okregowy.
 1222. *M. spicatum*, ähriges F., P. kłosowy.
 (507) *Sagittaria*, Pfeilkraut, wodna strzałka.
 1223. *S. sagittifolia*, gemeines P., W. S. pospolita.
 (508) *Poterium*, Becherblume, żyleniec.
 1224. † *P. Sanguisorba*, gemeine B., Z. sowa
 strzala.
 (509) *Corylus*, Haselnußstrauch, leszczyna.
 1225. *C. Avellana*, gemeiner H., L. pospolita.
 1226. † *C. tubulosa*, Lamberts-H., L. czerwona.
 1227. † *C. Colurna*, türkischer H., L. turecka.
 (510) *Betula*, Birke, brzoza.
 1228. *B. alba*, weiße B., B. zwyczajna.
 1229. *B. nana*, Zwerg-B., B. karłowa.
 (511) *Carpinus*, Weißbuche, grab.
 1230. *C. Betulus*, gemeine B., G. pospolity.
 (512) *Fagus*, Rothbuche, buk.

1231. *F. sylvatica*, gemeine K., *B. pospolity*.
 (513) *Castanea*, Kastanie, kasztanowe drzewo.
1232. † *C. vesca*, ächte K., *K. D. prawdziwe*.
 (514) *Quercus*, Eiche, dąb.
1233. *Q. Robur*, Stein-E., *D. zwyczajny*.
1234. *Q. pedunculata*, stielfrüchtige E., *D. szypulkowy*.
 (515) *Platanus*, Platan, jawor.
1235. † *P. acerifolia*, ahornblättrige P., *J. klonolisciowy*.
1236. † *P. occidentalis*, abendländische P., *J. zachodni*.
1237. † *P. orientalis*, morgenländische P., *J. wschodni*.
 (516) *Juglans*, Walnußbaum, włoski orzech.
1238. † *J. regia*, gemeiner W., *W. O. pospolity*.
 (517) *Ricinus*, Wunderbaum, rącznik.
1239. † *R. communis*, gemeiner W., *R. zwyczajny*.
 (518) *Pinus*, Fichte, sosna.
1240. *P. sylvestris*, gemeine Kiefer, *S. borowa*.
1241. *P. Abies*, Edelfichte, *S. swiórk*.
1242. *P. Picea*, Weißtanne, *S. jodla*.
1243. *P. Larix*, Lärchenbaum, *S. modrzew*.
1244. † *P. Strobus*, Weymouthskiefer, *S. biała kanadyjska*.
1245. † *P. Cembra*, Zirbelnußkiefer, *S. syberyjska*.
1246. † *P. Cedrus*, Ceder vom Libanon, *S. cedra*.
 (519) *Thuja*, Lebensbaum, drzewo życia.
1247. † *T. occidentalis*, gemeiner E., *D. Z. pospolite*.
1248. † *T. orientalis*, chinesisches E., *D. Z. chińskie*.
 (520) *Cupressus*, Cypresse, cyprys.
1249. † *C. sempervirens*, immergrüne E., *C. zielieniejący*.
- (521) *Morus*, Maulbeerbaum, morwa.
1250. † *M. alba*, weißer M., *M. biała*.
1251. † *M. nigra*, schwarzer M., *M. czarna*.

1252. † *M. rubra*, rother *M.*, *M. czerwona*.
 1253. † *M. papyrifera*, Papier=*M.*, *M. papierowa*.
 (522) *Bryonia*, Zaunrübe, przestęp.
 1254. † *B. alba*, schwarzbekrige *B.*, *P. zwyczajny*.
 1255. † *B. abyssinica*, rothbekrige *B.*, *P. habessynski*.
 (523) *Cucumis*, Gurke, ogórek.
 1256. † *C. sativus*, gemeine *C.*, *O. pospolity*.
 1257. † *C. Melo*, Melonen=*C.*, *O. melón*.
 (524) *Cucurbita*, Kürbis, bania.
 1258. † *C. Citrullus*, Wassermelonen=*C.*, *B. Arbuz*.
 1259. † *C. lagenaria*, Flaschen=*C.*, *B. Tykwa*.
 1260. † *C. Melopepo*, Turban=*C.*, *B. melónowa*.
 1261. † *C. Pepo*, gemeiner *C.*, *B. dynia*.
 (525) *Momordica*, Springgurke, balsamowe
 jablko.
 1262. † *M. Elaterium*, gemeine *S.*, *B. J. spreżyste*.
 1263. † *M. Balsamina*, heilsame *S.*, *B. J. gojące*.
 (526) *Sicyos*, Haargurke, ogóreczek.
 1264. † *S. angulata*, eckige *S.*, *O. kątowaty*.
 (527) *Typha*, Rohrkolben, palka.
 1265. *T. latifolia*, breitblättriger *R.*, *P. większa*.
 1266. *T. angustifolia*, schmalblättriger *R.*, *P.*
 mniejsza.

XXII. Klasse.

Dioecia, zweihäufige, oddzielnopłciowe na osobnych pniach.

I. Ordn.: Diandria, zweimännige, dwupęcikowe.

- (528) *Salix*, Weide, wierzba.
 1267. *S. pentandra*, fünfmännige *W.*, *W. łozina*.
 1268. *S. fragilis*, Bruch=*W.*, *W. krucha*.
 1269. *S. Russeliana*, graugrüne *W.*, *W. siwa*.
 1270. *S. alba*, weiße *W.*, *W. pospolita*.

1271. *S. viminalis*, Korb-W., W. witwa.
 1272. *S. Caprea*, Saal-W., W. rokita.
 1273. *S. repens*, friechende W., W. łąkowa.

II. *Ordn.*: *Tetrandria*, viermännige,
 czworopęcikowe.

- (529) *Viscum*, Mistel, jemiola.
 1274. *V. album*, weißer M., J. zwyczajna.
 (530) *Hippophaë*, Sanddorn, szakłak.
 1275. † *H. rhamnoides*, weidenblättriger S., S.
 wierzboliściowy.
 1276. † *H. canadensis*, kanadischer S., S. kana-
 dyjski.

III. *Ordn.*: *Pentandria*, fünfmännige,
 pięciopęcikowe.

- (531) *Humulus*, Hopfen, chmiel.
 1277. *H. Lupulus*, gemeiner H., C. zwyczajny.
 (532) *Cannabis*, Hanf, konopie.
 1278. † *C. sativa*, gemeiner H., K. zwyczajne.
 (533) *Spinacia*, Spinat, spinak.
 1279. † *S. oleracea*, gemeiner S., S. ogrodowy.

IV. *Ordn.*: *Hexandria*, sechsmännige
 sześciopęcikowe,

- (534) *Gleditschia*, Gleditschie, gledycya.
 1280. † *G. triacanthos*, dreidornige G., G. trzy-
 kolcowa.
 1281. † *G. caspiaca*, kaspische G., G. kaspijska.

V. *Ordn.*: *Octandria*, achtmännige,
 ósmiopęcikowe.

- (535) *Populus*, Pappel, topola.
 1282. *P. alba*, weiße P., T. biała.
 1283. *P. tremula*, Zitter-P., T. osina.
 1284. *P. nigra*, schwarze P., T. czarna.

1285. † *P. dilatata*, italsche P., T. włoska.
 1286. † *P. monilifera*, kanadische P., T. kanadyjska.
 1287. † *P. balsamifera*, Balsam-P., T. balsamowa.

VI. Ordn.: Enneandria, neunmännige,
 dziewięciopęcikowe.

- (536) *Mercurialis*, Bingelkraut, szczyr.
 1288. *M. perennis*, ausdauerndes B., S. trwały.
 (537) *Hydrocharis*, Froschbiß, Zabiściek.
 1289. *H. Morsus Ranae*, gemeiner F., Z. glinkowy.

VII. Ordn.: Dodecandria, zwölfmännige,
 dwunastopęcikowe.

- (538) *Stratiotes*, Wasserscheere, osoka.
 1290. *S. aloides*, gemeine W., O. aloesowa.
 (539) *Menispermum*, Mondsaamen, miesiacowe ziarno.
 1291. † *M. canadense*, kanadischer M., M. Z. kanadyjskie.

VIII. Ordn.: Monadelphia, einbrüdrige,
 jednowiązkowe.

- (540) *Juniperus*, Wachholder, jałowiec.
 1292. *J. communis*, gemeiner W., J. pospolity.
 1293. † *J. Sabina*, stinkender W., J. sawina.
 (541) *Taxus*, Larusbaum, Cis.
 1294. † *T. baccata*, gemeiner L., C. pospolity.
 1295. † *T. nucifera*, nußtragender L., C. orzechowy.
 (542) *Ruscus*, Mänsedorn, grzbietolist.
 1296. † *R. aculeatus*, stechender R., G. ciernisty.
 1297. † *R. Hypophyllum*, italienischer R., G. włoski.
 1298. † *R. Hypoglossum*, Zungen-M., G. językowy.

XXIII. Klasse.

Polygamia, vielehige, z pomieszzanemi płciami na jednym pniu lub na osobnych pniach. *)

XXIV. Klasse.

Cryptogamia, verborgenehige, z ukrytými albo nieznanými płciami.

I. Ordn.: Filices, Farnkräuter, paprocie.

(543) Equisetum, Schachtelhalm, skrzyp.

1299. E. arvense, Acker-S., S. polny.

1300. E. sylvaticum, Wald-S., S. leśny.

1301. E. palustre, Sumpf-S., S. błotny.

1302. E. hiemale, Winter-S., S. zimowy.

(544) Pteris, Saumfarn, orlica.

1303. P. aquilina, gemeiner S., O. pospolita.

(545) Polypodium, Lüpfelfarn, paprotka.

1304. P. vulgare, gemeiner L., P. pospolita.

(546) Aspidium, Wurmfarn, paproć.

1305. A. Filix mas, gebräuchlicher W., P. samiec.

1306. A. Filix foemina, weiblicher W., P. samica.

(547) Asplenium, Streifenfarn, śledzionka.

1307. A. Ruta muraria, Mauer-S., S. zanokcica.

(548) Blechnum, Rippenfarn, długosz.

1308. B. boreale, nördlicher R., D. szwedzki.

(549) Lycopodium, Bärlapp, widlak.

1309. L. clavatum, gemeiner B., W. pospolity.

*) Die Pflanzengattungen dieser Klasse sind nach dem Vorgange neuerer Botaniker in andere Klassen in Rücksicht ihrer Zwitterblüthen vertheilt worden. Der Ordnungen gab es drei: I. Ordn. Monoecia; II. Ordn. Dioecia; und III. Ordn. Trioccia.

1310. *L. annotinum*, wachholderblättriger B., W. gajowy.

1311. *L. complanatum*, cypresenartiger B., W. popluszczony.

II. Ordn.: Musci, Moose, mchy.

(550) *Sphagnum*, Torfmoos, torfowiec.

1312. *S. acutifolium*, gemeines S., T. błotny.

(551) *Fontinalis*, Quellenmoos, zdrojok.

1313. *F. antipyretica*, großes Q., Z. pospolicz.

(552) *Polytrichum*, Haarmoos, plónnik.

1314. *P. commune*, gemeines H., P. pospolicz.

1315. *P. undulatum*, wellenförmiges H., P. welnistostrzepiasty.

(553) *Bryum*, Knotenmoos, knótnik.

1316. *B. pulvinatum*, polsterförmiges K., K. poduszeczkowy.

1317. *B. argenteum*, silberfarbnes K., K. srebrnobiały.

(554) *Mnium*, Sternmoos, mierzuk.

1318. *M. purpureum*, purpurfarbnes S., M. purpurowy.

1319. *M. hygrometricum*, hygrometrisches S., M. hygrometryczny.

(555) *Hypnum*, Astmoos, rokiot.

1320. *H. sericeum*, seidenartiges A., R. jedwabny.

1321. *H. triquetrum*, dreiseitiges A., R. trójboczny.

(556) *Marchantia*, Marchantie, porostnica.

1322. *M. polymorpha*, vielförmige M., P. wielokształtna.

III. Ordn.: Algae et Lichenes, Astermoose und Flechten, porosty.

(557) *Parmelia*, Schildflechte, porost.

1323. *P. parietina*, Wand-S., P. scienny.

1324. *P. candelaria*, Licht-S., P. świecowy.

1325. *P. pulmonacea*, Lungen-S., P. plucowy.

(558) *Conferva*, Wasserfaden, wodne nici.

1326. *C. rivularis*, Bach-W., W. N. rzeczne.

IV. Ordn.: Fungi, Schwämme, Pilze,
grzyby albo bedły.

- (559) Agaricus, Blätterpilz, bedłka.
 1327. A. campestris, Feld-B. oder Champignon,
B. Pieczarka.
 1328. A. deliciosus, schmackhafter B. oder Reizker,
B. rydz.
 1329. A. esculentus, eßbarer B. oder Breitling,
B. jelónek.
 1330. A. muscarius, Fliegen-B., B. muchomór.
 1331. A. torminosus, giftiger B. oder Hirschling,
B. jelenia trujaca.
 1332. A. integer, rother B. oder Täubling, B.
Czartopłoch.
 1333. A. piperatus, Pfeffer-B. oder Pfifferling,
B. pieprzowa.
 1334. A. fimetarius, Mist-B. oder Krótenpilz, B.
gnojowa.
 1335. A. excoriatus, weißblättriger B., B. polna.
 (560) Merulius, Pfefferling, kurki.
 1336. M. Cantharellus, gelber P., K. zwyczajne.
 (561) Boletus, Löcherpilz, grzyb.
 1337. B. bulbosus, eßbarer L. oder Steinpilz, G.
prawdziwy.
 1338. B. crassipes, dickstieliger L., G. grubopień-
kowy.
 1339. B. rufus, braunrother L. oder Rothkappe,
G. czerwony.
 1340. B. luteus, gelber L. od. Sonnenbreiter, G. zóltak.
 1341. B. bovinus, Kuh-L. oder Kuhpilz, G. maśluk.
 1342. B. igniarius, Zunder-L., G. Hubka.
 1343. B. suaveolens, wohlriechender L., G. wónny.
 1344. B. destructor, zerstörender L., G. pustosz.
 (562) Clavaria, Keulenpilz, krużki.
 1345. C. flava, gelber K., K. paleczkowe.
 (563) Helvella, Morchel, smardz.
 1346. H. Mitra, Wald-M., S. leśny.
 1347. H. esculenta, eßbare M., S. jadalny.

- (564) Morchella, Spizmorchel, smardz.
 1348. M. esculenta, eßbare S., S. pożywny.
 (565) Phallus, Sichtpilz, smardz.
 1349. P. impudicus, stinkender S., S. obrzydły.
 (566) Tuber, Trüffel, truśla.
 1350. T. cibarium, gemeine T., T. potrawna.
 (567) Lycoperdon, Staubpilz, purchatka.
 1351. L. Bovista, gemeiner S., P. kurzawka.
 1352. L. cervinum, Hirsch-S. oder Hirschbrunst,
 P. jeleni rydz.
 (568) Peziza, Becherschwamm, dzwonek.
 1353. P. Auricula, Ohr-B. oder Judasohr, D. ucho
 Judaszowe.
 1354. P. pura, reiner B., D. gladki.
 1355. P. cinerea, aschfarbiger B., D. popielaty.
 1356. P. crenata, geferbter B., D. karbowany.
 1357. P. stercorea, Mist-B., D. gnojowy.
 (569) Tremella, Schwammgallerte, trzęsidło.
 1358. T. purpurea, purpurrothe S., T. purpurowe.
 1359. T. juniperina, Wachholder-S., T. jałowcowe.
 1360. T. Nostoc, Sternschnuppen-S., T. nostok.
 (570) Aecidium, Schmarotzerpilz, bedłka pa-
 sorzytna.
 1361. A. euphorbiae, Wolfsmilch-S., B. P. mle-
 czowa.
 1362. A. berberidis, Sauerdorn-S., B. P. kwaśni-
 cowa.
 1363. A. menthae, Münzen-S., B. P. miętowa.
 (571) Uredo, Brandpilz, zaraza.
 1364. U. phaseoli, Bohnen-B., Z. fasoli.
 1365. U. pisi, Erbsen-B., Z. grochu.
 1366. U. segetum, Saat-B., Z. zboża.
 (572) Mucor Schimmel, pleśń.
 1367. M. aspergillus, baumförmiger S., P. chle-
 bowa.
 1368. M. mucedo, gemeiner S., P. pospolita.
 1369. M. caninus, Hund-S., P. gnojowa.
 1370. M. Herbariorum, Pflanzen-S., P. zielników.

[Faint, mostly illegible handwritten text in Latin or Polish script, possibly a library inventory or list of books.]



[Handwritten numbers and scribbles, including '9' and '9' written vertically.]



BG0893049

BIBLIOTEKA GŁÓWNA
UNIWERSYTETU AM. W POZNANIU



778436



778437